

코리아일보

KORE ILBO

41 (1887) 13 ОКТЯБРЯ 2023 ГОДА



Instagram



Telegram



koreilbo.com

뿌리를 잊지 말자

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

В гости к соседям на Чусок

K-beauty Global forum-2023



стр. 3



стр. 10



В конце сентября праздник Чусок и 100-летие газеты «Коре ильбо» с размахом отметили в Астане. В минувшие выходные десант из активистов столичного этнокультурного объединения корейцев направился в Кокшетау, чтобы вместе с соратниками по общественной работе отметить эти даты в административном центре Акмолинской области.

Алина ИМАМБАЕВА, Акмолинская область

Чусок в Кокшетау

Ранним субботним утром активисты этнокультурного объединения корейцев Астаны собрали свой багаж, корейские барабаны, яркие ханбоки и отправились в Кокшетау, чтобы с соседями отпраздновать Чусок.

Дорога до Кокшетау была украшена живописными пейзажами. Четыре часа пути, сопровождаемые песнями молодежи из популярных корейских дорам, пролетели незаметно. Активисты, готовясь к предстоящему выступлению на большой сцене, были настроены по-боевому.

По прибытии в Кокшетау группу встретили с особым теплом и гостеприимством члены этнокультурного корейского объединения «Чинсон» во главе с Ольгой Лян. После сытного обеда отправились в городской Дом дружбы, который расположен в живописном месте недалеко от центральной мечети и строящегося христианского храма. Такое расположение еще раз подчеркивает единство казахстанцев.

стр. 3

Вкусная традиция



стр. 4

Казахстан, Афганистан, Индия: помощь пострадавшим от землетрясения в Афганистане

Казахстаном, Афганистаном и Индией для пострадавших от землетрясения в Афганистане в рамках гуманитарной помощи предоставлено около 1,700 тонн индийской помощи.

Казахстаном, Афганистаном и Индией для пострадавших от землетрясения в Афганистане в рамках гуманитарной помощи предоставлено около 1,700 тонн индийской помощи.

Казахстаном, Афганистаном и Индией для пострадавших от землетрясения в Афганистане в рамках гуманитарной помощи предоставлено около 1,700 тонн индийской помощи.



12+ для детей, достигших 12 лет

ДЕТИ - ЗЕРКАЛО СЕМЬИ /зачислен в семье родителей

Все зависит от нас

К такому выводу пришли участники ставшего традиционным ежегодного республиканского форума «Ұлы даланың ұлтаралық тілі», посвященного развитию государственного языка. В эту осень его делегаты и гости собрались в Доме дружбы Павлодара. Организатором выступила Ассамблея народа Казахстана при поддержке областного акимата под эгидой Министерства культуры и информации.



Тамара ТИИ,
Павлодар

У этих встреч в неформальной обстановке есть целая история. Форум проходит с 2019 года, неизменно вызывая интерес у представителей СМИ, лекторов университетов, у лингвистов, занимающихся изучением казахского языка и озабоченных проблемами преподавания, педагогов республики, которые на подобных мероприятиях могут и методики новые увидеть, и познакомиться с авторами, например, новых учебников, словарей, разговорников, которые обычно выставляют на книжных выставках на таких форумах. Что примечательно, мероприятие обычно проходит в формате открытой интерактив-

ной площадки, позволяющей достигнуть цели. А цель, помимо названной выше, состоит еще и в том, чтобы оказать содействие расширению сферы применения государственного языка.

Обычно на таких мероприятиях присутствуют и депутаты, и учителя, и студенты, и воспитатели детских садов. Многие из них очень успешно владеют казахским языком и с радостью делятся личным опытом его изучения, предлагают свою помощь для обучения в соцсетях. Нынешний форум тоже стал представительным. В нем участвовали заместитель председателя АНК Аурика Дяк, заместитель акима области Айзада Курманова, директор РГУ

«Қоғамдық келісім» Министерства культуры и информации РК Элина Масагутова, профессор, академик НАН РК генеральный директор АО «Қазақ газеттері» Дихан Қамзабек, председатель филиала республиканского общественного объединения «Турецкий этнокультурный центр «Ахыска» города Астаны Аскер Пириев, блогер и автор проекта «Алға, Петербург!» Иван Червинский, представители этнокультурных объединений, общественных структур АНК, СМИ и популярные TikTok-блогеры.

Приветствовала участников форума модератор Элина Масагутова. Она поделилась личным опытом изучения казахского языка, подробно

рассказав о концепции развития АНК на 2022–2026 годы, в рамках которой проводится очень большая работа по продвижению казахского языка. Ассамблеей реализуются такие проекты, как международный молодежный лагерь «Бірлік», историко-просветительский проект «Бір ел», культурно-просветительский проект «Мың бала». Все они направлены на конкретную аудиторию и способствуют продвижению и развитию казахского языка. Выступающие на форуме гости отмечали еще один важный факт, связанный с самими членами АНК. Многие представители разных этносов сегодня не только сами свободно владеют казахским языком, они готовы помогать в изучении языка всем желающим.

Председатель филиала республиканского общественного объединения «Турецкий этнокультурный центр «Ахыска» города Астаны Аскер Пириев сказал о значимости владения казахским языком.

– Казахский язык важно знать каждому казахстанцу уже для того, что приобщиться к культуре казахского народа, стать самому богаче духовно, – сказал он. – Ежегодно участвуя в данном мероприятии, я считаю своим долгом участвовать в таком важном деле, которому содействует этот форум, как популяризация казахского языка. Только наши общие усилия могут ускорить этот процесс.

В дни работы форума на-

шлось время и для общения, и для мастер-классов. Очень полезные тренинги провели известный общественный деятель Канат Тасибеков, методист и автор программы «QR-код» Шолпан Кинжиқовоа, основатель школы, автор программы «Kaz урокі» Сергей Хван. Также в ходе работы форума участники обсудили пути укрепления роли государственного языка, ознакомились с опытом и лучшими практиками, какие есть в нашей стране, овладения казахским языком.

Был на форуме и гость из России, имя которого многим известно сегодня в соцсетях – блогер Иван Червинский, который в своих выпусках продвигает достижения Казахстана. Он выразил свои впечатления о Павлодаре и поделился опытом изучения языка.

– Свой путь в казахском языке я только начинаю, – сказал он. – А здесь, в Доме дружбы, собрались профессионалы, посвятившие жизнь изучению казахского языка, причем многие из них представители самых различных этносов. Они должны себя проявлять, выходить на международное пространство и продвигать родной Казахстан.

В завершающий день форума была организована экскурсия по Павлодару на трамвае дружбы. Гости форума и города посетили Музей литературы и искусства имени Бухар Жырау, где участников ознакомили с экспонатами и научным фондом региона.

Для изучения казахского и корейского языков

Этой осенью образовательный центр «Хансан» открыл второй офис в центре Алматы. Именно здесь 9 октября состоялось вручение оборудования Ассоциации корейцев Казахстана для изучения казахского и корейского языков в рамках глобального гранта «Языковая адаптация корейцев Казахстана» от Rotary International.

Александра КИМ

Языковая адаптация корейцев Казахстана

Глобальный грант «Языковая адаптация корейцев Казахстана» открывает новые возможности в изучении казахского и корейского языков в формате онлайн. 9 октября состоялась передача аппаратуры для языковых курсов в онлайн-формате. Представители сообщества «Ротари» из Южной Кореи Ян Мун Бон и Вон Сок Чхоль передали оборудование и

благодарственное письмо за плодотворное сотрудничество заместителю председателя Ассоциации корейцев Казахстана Денису Киму.

В свою очередь, Д. Ким поблагодарил Ротари-клуб за оказанную поддержку и вручил благодарственные письма спонсорам проекта.

Что такое Rotary club?

Rotary club – это одна из самых первых и многочисленных общественных организаций мира, занимающихся социальными проектами. Члены Ротари-клуба – волонтеры, чей девиз: «Служение обществу – превыше служения самому себе». Они работают на

местном, региональном и международном уровнях, решая проблемы голода, улучшая здоровье людей, предоставляя возможности образования и профессиональных тренингов.

Ротари-клуб Алматы стал первым в Казахстане, входящим в международную сеть Rotary International. Алматинское подразделение входит в административный Дистрикт 2430, штаб-квартира которого находится в Анкаре. На сегодня это крупнейший по территории дистрикт в мире.

В прошлом году Almaty International Rotary Club и Rotary Club of Almaty передали машину скорой помощи сельской амбулатории в Каратальском районе. В этом году реанимобиль получил город Конаев. Ротари-клуб, помимо социальных проектов, борется с мировыми экологическими проблемами. Так, в одном из парков Алматы ротарианцы посадили молодые яблони, которые в скором времени начнут приносить свои плоды.



В гости к соседям на Чусок

Начало на стр. 1

За час до начала мероприятия столичные коллективы «Мисон» и «Самульнори» активно репетировали под руководством художественного руководителя Светланы Тен. Специально для гостей вечера перед началом торжества был накрыт стол с традиционными национальными корейскими блюдами, а на первом этаже была развернута выставка, посвященная 100-летию газеты «Коре ильбо». Среди гостей, как оказалось, были и самые преданные подписчики газеты.

Постепенно зал наполнился зрителями. Среди почетных гостей были представители секретариата АНК, участники столичного корейского центра, этноцентров Кокшетау, а также представители этнокультурного объединения Северо-Казахстанской области.

Торжественная часть началась с приветственных слов почетных гостей. Поздравить земляков с праздником Чусок пришла руководитель отдела межэтнических отношений управления внутренней политики Акмолинской области Гульмира Сабирова. Председатель корейского культурного центра «Чинсон» Ольга Лян поприветствовала гостей и пожелала хорошо провести время. Заместитель председателя этнокультурного объединения корейцев Астаны Роза Пак отметила, что столичные творческие коллективы с большим удовольствием приехали в Кокшетау, чтобы порадовать зрителей.

Концертную программу открыл дуэт домбристов группы «Алаш», исполнив казахскую «Адай», и столичный ансамбль «Самульнори», впечат-



лив грандиозным выступлением на корейских барабанах. Зрителей порадовали также национальные танцы столичного ансамбля «Мисон» и современные танцы K-POP-группы YOLO FAMILY из Кокшетау. Также в этот вечер в исполнении Венеры Хан и Василия Кима прозвучали

композиции на казахском и корейском языках. Весь день был наполнен радостью, удовольствием от вкусных блюд, музыкой и танцами.

Вместе по грибы

После яркого празднования Чусока в Кокшетау молодежь Астаны решила продолжить

свое путешествие, отправившись в красивую зону отдыха Бурабай. Леса осенью превращаются в настоящее художественное полотно с самыми разными оттенками – от ярко-красных до золотистых и оранжевых, создавая потрясающий контраст с голубым небом. Одно из популярных занятий в это время года в Бурабае – сбор грибов.

Ранним солнечным утром столичная молодежь направилась в лес по грибы. Под чутким руководством опытных грибников Розы Пак и Светланы Тен ребята собрали полные корзины груздей, белых грибов, лисичек. Благодаря такому тимбилдингу все получили массу положительных эмоций, укрепили командный дух, отдохнули душой и телом на природе. Дорога домой была веселой и незабываемой.

K-beauty Global forum-2023

6 октября в Алматы прошел первый K-beauty Global forum – масштабное событие в сфере красоты, посвященное индустрии корейской косметики. Специально для того, чтобы рассказать о трендах и достижениях, а также поделиться опытом с казахстанскими собственниками бизнеса в сфере красоты и ухода, косметологами и визажистами, в Казахстан приехали спикеры из Южной Кореи: Светлана Сон – блогер и основатель бренда Bohicare; Younghak Lee – основатель бренда Round Lab и Bliv:U; Namgung Kwang – основатель группы компаний PFD (Mizon, Village 11 Factory, Steblanc); An In-Sook – главный акционер бренда I'm sorry for my skin; Min Kyung-Ha – блогер, основатель магазина Kiyotin; Kim Bo Hyun – блогер, основатель проекта Vonyu's box.

Валерия ЛИ

Мероприятие посетило более 500 участников из разных городов Казахстана, Кыргызстана, Беларуси. Многие приехали издалека специально, чтобы увидеть любимых бьюти-блогеров и основателей ведущих корейских брендов.

Косметика с индивидуальным подходом – многофункциональные линейки, которые подбираются к различным типам кожи, линейки с функциональными комплексными ингредиентами, а также посто-

янная разработка новых продуктов на основе исследований мирового рынка, экологичность – это одни из факторов, благодаря которым корейскую косметику полюбили во всем мире. Об этом рассказал Namgung Kwang – основатель группы компаний PFD (Mizon, Village 11 Factory, Steblanc). 20-летний опыт работы в фармацевтической отрасли помог ему в разработке качественной косметики, а ставка на коллаборацию и сотрудничество

Kim Bo Hyun – блогер, основатель проекта Vonyu's box, рассказала, что одни из факторов, способствующих успеху, – это благотворительные акции, фокус-группы для тестирования косметических новинок, а также собственное комьюнити.

– Немаловажным фактором при создании собственного бренда или магазина является создание сильной и эффективной команды, а для этого необходимо наладить систему управления проектами и сле-

Жужной Кореи небольшими партиями и поначалу не знала, как правильно развивать бизнес, а сейчас у блогера эксклюзивные контракты с топовыми брендами, для которых компания Бо Хян обеспечила успешный выход на рынок СНГ. Она также представила наиболее успешные проекты, которые ей удалось вывести на международный уровень – Vonyu's box – авторский сет, составленный Бо Хян из лучших корейских продуктов, а

которых отбирали по заполненным в социальных сетях анкетам, удалось получить гаджет на тестирование бесплатно.

На протяжении мероприятия среди участников форума были разыграны призы – косметические наборы от бьюти-блогера и автора книги Skin book Алики.

И в завершении K-beauty Global forum-2023 прошла панельная дискуссия с участием спикеров Светы Сон, Кёнха, Бо Хян и Алики, на которой бьюти-блогеры обсудили отличия косметического рынка Кореи и стран СНГ, а также поделились предположениями о динамике роста заинтересованности корейской косметикой и развития продаж по всему миру.

Организаторы форума красоты выразили надежду, что благодаря встрече многие из тех, кто только хочет начать заниматься продажей косметики и открыть свое дело, а также масштабироваться и прокачаться в продажах, маркетинге и личном бренде, получили для себя максимум полезной информации, нашли единомышленников, обменялись контактами, знаниями и опытом. И, возможно, для кого-то именно это мероприятие и мотивация, полученная от спикеров, которые когда-то тоже начинали с продаж небольших партий косметики и достигли таких результатов, станут отправной точкой роста и стремления к успеху.



с различными магазинами косметики позволила достичь невероятных результатов и успеха. На сегодняшний день продукция группы экспортируется более чем в 70 стран и пользуется огромной популярностью. Первый магазин Mizon был открыт в Казахстане в 2019 году, а к 2023 году уже насчитывается 15 магазинов.

дить за трекером задач, регулярно проводить собрания и чаты, даже если команда находится в разных городах и странах, четко ставить цели и получать обратную связь и развивать систему лояльности, мотивируя сотрудников, – говорит Бо Хян.

Сама же южнокорейский блогер поделилась, что начинала с продажи косметики из

также маркетинговое решение для брендов, которые хотят запускаться в странах СНГ, Reclar – косметика и инновационные бьюти-гаджеты, Inga – новый бренд декоративной косметики. К слову, на сегодняшний день количество проданных бьюти-гаджетов Reclar от Бо Хян составило более 150 000 шт. А некоторым счастливицам,

Вкусная традиция

День корейской кухни, который организывает Центр корееведения Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана, для студентов стал настоящей традицией. Учащиеся с удовольствием приступают к хлопотам приготовления известных корейских блюд. За что же так любят День корейской кухни и студенты, и преподаватели?

Александра КИМ

Ежегодно в День корейской кухни студенты корейского отделения факультета востоковедения КазУМОиМЯ им. Абылай хана приступают к приготовлению известных корейских блюд. Кимпаб и ттокпокки

являются самыми любимыми. И это неудивительно, если каждый раз актеры дорам так аппетитно наслаждаются корейским стрит-фудом.

В этом году в мероприятии приняли участие студенты 3-4-х курсов факультета востоковедения. Для четверокурсников этот День корейской кухни стал последним в их студенческой жизни, поэтому и желающих поучаствовать было много. В конкурсе на самые вкусные кимпаб и ттокпокки приняли участие 13 команд.

Конкурсный формат мероприятия только подогревал интерес студентов. Каждый старался предложить что-то новое и креативное. Ведь оформление тоже оценивалось! Такого разнообразия кимпаба я не

видела даже в Корее. Кимпаб в виде панд? Цветы из рисовой бумаги? Легко! Студенты постарались и проявили всю свою фантазию и креатив.

В этом году праздник проходил под открытым небом, атмосфера напоминала пикник. Веселая музыка, энергичные студенты, вкусная еда – залог удачного пикника. Прохожие не могли пройти мимо – всех манил аппетитный запах корейских блюд.

И вот на конкурсный стол выносят первые блюда. Тигр из паби с усами из листов нори, кимпаб в форме панд, осьминоги из сосисок. Настоящий полет фантазии! Студенты презентовали свое искусство на корейском языке для жюри – преподавателей – носителей



языка. Миссия выполнена, каков же вердикт жюри?

Сделать выбор было нелегко. Такие красочные блюда и интересная подача. Кого же выбрать? По итогам конкурса были оглашены победители в

номинациях: «Самый вкусный кимпаб», «Лучшая подача и оформление», а также «Тамый вкусный ттокпокки».

Студенты остались сытыми и счастливыми, а ни это ли самое важное?

Форум по корееведению

6 октября Центр корееведения Казахского университета международных отношений и мировых языков им. Абылай хана (КазУМОиМЯ) традиционно провёл форум по корееведению, посвященный 577-й годовщине создания корейского алфавита хангыль и 11-й годовщине со дня открытия Центра корееведения КазУМОиМЯ.

Ульяна КИМ

Мероприятие, в котором приняли участие около 250 человек, в том числе студенты корейского отделения факультета востоковедения, студенты Лингвистического колледжа, Педагогического колледжа, Колледжа менеджмента международного туризма при КазУМОиМЯ им. Абылай хана, заведующие кафедрами факультета востоковедения, профессорско-преподавательский состав корейского отделения, началось с поздравительной речи декана факультета востоковедения Эльмиры Кагазбаевой и приветственного слова вице-председателя правления Шинхан банка Казахстана г-на Ким Ёсеба.

Директор Центра корееведения Ульяна Ким коротко рассказала о научно-исследовательской и учебно-методической дея-

тельности Центра корееведения, о действующих стипендиальных программах для студентов, изучающих корейский язык в КазУМОиМЯ, в частности о стипендиальной программе Korea Foundation (KF), стипендии AKS по проекту, реализуемому Центром



корееведения КазУМОиМЯ, поощрительной стипендии лучших студентов Shinhan Dream Foundation от Шинхан банка Казахстана, стипендии RA (Research Assistant), социальной стипендии Центра корееведения, о предстоящих мероприятиях, запланированных центром.

Далее в программе форума прошла церемония награждения памятными подарками студентов, успешно сдавших ТОPIK в 2023 г., награждение денежными призами студентов, занявших призовые места

в конкурсах сочинений и видеороликов на корейском языке «Интересные города Казахстана и Кореи», а также в конкурсе чтения стихов поэта Кима Соволя. Все эти конкурсы были приурочены ко Дню корейской письменности и успешно проведены бла-

годаря поддержке Центра образования при Посольстве Республики Корея в Казахстане (директор г-н Ким Тэ Хван). Всего в конкурсах, прошедших в течение двух предшествующих недель, участвовало более 40 студентов с 1-го по 4-й курс факультета востоковедения, изучающих корейский язык.

Призерами конкурса сочинений на корейском языке стали: 1-е место – Яна Цой, 2-й курс, ОП «Переводческое дело»; 2-е место – Мадина Отегенова,

2-й курс, ОП «Востоковедение»; 3-е место – Мадина Жумагали, 3-й курс, ОП «Иностранная филология». Поощрительный приз достался Диане Райысовой, 2-й курс, ОП «Иностранная филология».

В конкурсе видеороликов призовые места заняли: 1-е место – Жансая Мухамбетжан, Мадина Жумагали, Гаухар Базар-

баева, 4-й курс, ОП «Переводческое дело»; 3-е место – Сабина Темиргалиева, 4-й курс, ОП «Переводческое дело». Поощрительный приз получил Айбол Қапезғалиев, 4-й курс, ОП «Иностранная филология».

Далее участники форума могли насладиться небольшой концертной программой, подготовленной студентами факультета востоковедения. Также все присутствующие могли оценить видеоролик, заслуженно занявший 1-е место в конкурсе видеороликов. В заключение была проведена викторина на знание фактов о корейском языке и культуре для студентов 1–2-х, 3–4-х курсов и студентов колледжей.

Центр корееведения КазУМОиМЯ им. Абылай хана уже сейчас начинает подготовку к проведению 5-й Недели корееведения, основные мероприятия которой запланированы на 24–25 ноября текущего года, с участием студентов и преподавателей-корееведов из разных университетов Казахстана, Кыргызстана, Узбекистана, Азербайджана и Кореи. В рамках 5-й Недели корееведения запланировано проведение 13-й Центральноазиатской олимпиады по корееведению, 8-й конференции молодых исследователей-корееведов стран СНГ, серии спецлекций профессоров вузов-партнёров и представителей компаний-работодателей.

Будьте здоровы – во благо ваших же детей!

Тамара ТИИ

Заслуженный работник культуры Казахстана, почетный деятель спорта РК, почетный гражданин Алматы и Астаны Май Унденович Хван – не только мастер спорта, тренер с большой буквы, который к тому же имеет, пожалуй, больше, чем многие его коллеги по кузнице спортивных кадров учеников, последователей и в связи с этим – доброжелателей. Вдумайтесь только в один факт – более 200 раз в честь его воспитанников звучал гимн Казахстана и поднимался казахстанский флаг! Май Унденович ко всему этому является профессором, кандидатом биологических наук с 1966 года. Он – автор более 140 научных работ. И, конечно, у него есть собственная методика для тех, кто вдумчиво относится к своему здоровью и не хочет быть обузой ни обществу, ни собственным детям, внукам, правнукам.

Когда я спросила ветерана о том, когда он сам стал задумываться о таких понятиях, как здоровый образ жизни, он ответил:

– Я же спортсмен, поэтому задумывался об этом всю свою сознательную жизнь. А вот о нравственных ценностях и категориях, которые имеют прямое отношение к здоровью, пожалуй, задумался тогда, когда мне, голодному до смерти мальчишке, солдат дал поесть из своей банки консерву; когда я вырвался из дома на учебу и мог пропасть, но меня спасли; когда мама с нами троими попала в Казахстан и эта земля не похоронила нас, а дала нам жизнь... Много в моей жизни было таких случаев, которые сделали меня благодарным людям на всю жизнь, что, в свою очередь, привело к тому, чтобы платить только добром. Человеку с тяжелым сердцем тяжело в жизни. Он плохо спит, плохо себя чувствует, ему не идет в прок ни здоровая пища, ни деньги, на которые будто бы можно очень многое себе позволить.

Подтверждение словам Мая Унденовича находишь постоянно в его поступках и делах, так как жизнь ветерана спорта и науки как на ладони. Что интересно, испытания в его жизненный ритм стучатся постоянно.

Вряд ли Мая Унденовича Хвана нужно представлять. Человек-легенда! Кладезь мудрости! Что касается «Коре ильбо», то к чести славного издания, в жизни которого ветеран принимает участие и, знаем, следит за его публикациями, Май Унденович – наш старый, нет, лучше сказать, давний друг. Мы любим его как одного из активистов корейского движения в Казахстане, он – наша гордость, оптимист до глубины души!

В эти дни, когда мы особенно остро задумываемся о возрасте, чувствуя тех, кому сегодня за 65, хочется посмотреть чуть дальше – на тех, кому удается в этой жизни брать высоты, будучи, например, на том этапе своей жизни, когда перевалило за 90. Правда, интересно послушать советы тех, кто в свои преклонные годы, называемые биологами старостью, остаются не только нужными обществу своей деятельностью и советами, они в нём современны, активны и кое в чем даже могут дать фору, например, тем, кого считают для себя молодежью – пожилым 65-летним.



На них он реагирует тоже мудро, мол, нравственно здорового человека они тоже закалят. Например, во время недавних январских событий в Алматы, которые так и называют в народе – кантар, дом Мая Унденовича оказался в самом эпицентре стрельб и пожаров. Однако он с честью пережил те дни, успокаивая еще и своих соседей, а также родных и близких, которые нуждались в этом, чтобы не поддаваться панике. Просто многие понимали – коль 90-летнему Маю Унденовичу спокойно, что уж нам вдалеке от площади переживать, все образуется.

Человек крепкой воли, очень строгий к себе, Май Унденович добр ко всему окружающему и никогда не пройдет мимо человека, который нуждается в помощи. Помню, как он вместе со своими друзьями помогал божу, принес ему свою одежду, договорился, чтобы какое-то время того кормили в студенческом кафе. Помню, как однажды позвонила ему по поводу нашей встречи и услышала: «Ты извини, давай встретимся завтра. У меня горе. Мы сейчас с другом похоронили моего кота, 20 лет прожил, прикипели к нему душой...» Мне

приходилось видеть того вальяжного кота. Что-то в нем такое было барское. Да и жил он в любви и заботе и другого не знал!

Часто от Мая Унденовича можно услышать: «Я спортсмен, и это на всю жизнь». Конечно, если в 75 лет Май Унденович влюбился в бильярд и к 80 годам стал чемпионом бильярдного спорта среди ветеранов Казахстана, а потом, организовав секцию для ветеранов, стал постоянно тренироваться, высчитывая, сколько ударов в час нужно сделать, чтобы быть в форме! Безусловно, помогает в освоении нового то, что он ученый, ко всему, как говорится, подходит с головой.

С Маем Унденовичем, как со спортивным врачом, можно говорить на разные темы, как то: возраст и физическая нагрузка, физическая нагрузка и режим питания, чего избегать и без чего невозможно сохранить здоровье на годы. Так как сегодня мы говорим не о спортсменах и запредельных нагрузках, возьмем из ответов Мая Унденовича лишь поучительное – для тех, кто на пенсии.

– Тех, кто рано ушел на пенсию, в полном смысле этого слова, – говорит Май Унденович, – с нами, к боль-

шому моему сожалению, уже нет. Остались люди деятельные, активные. То есть нельзя себе позволять остаться за бортом жизни. Нужно жить с максимальной пользой для себя, общества, семьи. Даже если ушел на заслуженный отдых, нужно окружить себя активной жизнью. Людям в возрасте полезно, например, каждое утро делать гимнастику, много ходить в течение дня (для этого можно даже завести дневник и записывать, сколько за день прошел, нужно минимум километров 10 прошагать), по возможности путешествовать. И не нужно фанатизма. Возраст уже не тот, чтобы давать себе динамичные нагрузки. Например (особенно, этим грешат женщины), встал утром и решил для себя начать новую жизнь. Вчера даже прогулки на свежем воздухе не совершал, а сегодня – круги по стадиону. Сосуды могут не выдержать, они уже не такие крепкие и эластичные, как в былые годы.

– Сколько вас помню, вы вес не набираете. Видимо, принцип «завтрак съешь сам, обед поделили с другом, ужин отдай врагу» у вас в рабочем состоянии?

– Конечно. На ночь я

себе оставляю только стакан кефира. Столько калорий человеку моего возраста уже не нужно. Если перебрал, соответственно, нужно отрабатывать – потратить калории. Поэтому держусь уже много лет в одном весе – 75 килограммов. Есть в моей системе и другие требования. Это касается всего образа жизни.

– А в чем секрет вашего душевного равновесия?

– Секрета нет – в моем окружении. Тщательно слежу за тем, чтобы в душу не прокрались злоба и зависть, хотя мне это вроде не грозит. Но все же. С ними нужно бороться повсеместно, так как они разрушают человека, влияют на его физическое и духовное здоровье.

– А ваша система есть где-то для изучения?

– В свое время хотел достучаться до соответствующих ведомств. Был у нас когда-то, например, Национальный комитет по здоровому образу жизни. Не получилось. А сейчас моя система работает, как говорится, из рук в руки. Многие пользуются, спрашивают, я с удовольствием делюсь тем, что испытано на себе и подтверждено опытом. А самое главное, стараюсь донести до каждого мысль о том, что человек – саморегулирующаяся система. В ней все есть, все «заводы», которые работают во благо здоровья. Этим «предприятиям» не надо мешать. Как только вмешался своим неправильным отношением к биосистеме, она начинает давать сбой. Не мешайте! Так что нужно свой организм беречь, заботиться о его экологии. И все будет хорошо. А если что случилось, не нужно на себе все подряд пробовать – одну таблетку проглотил, другую микстуру. Надо сначала самому понять, что с тобою произошло, а уж потом принимать решения о восстановлении.

Думаю, многим, несмотря на то, что они хорошо знакомы с Маем Унденовичем, в очередной раз со страницы нашей газеты интересно было узнать его мысли о самом главном – о здоровье. Будьте здоровы! И – пользуйтесь теми советами, которые дал нам сегодня наш замечательный спортсмен и ученый, или ученый и спортсмен.

Скоро Новый год!

Шнобелевские премии 2023 года

В конце сентября, перед тем как объявить имена настоящих Нобелевских лауреатов, в Гарварде происходит вручение шуточных Шнобелевских премий за открытия, которые заставляют сначала рассмеяться, а потом задуматься. Премии даются исследователям, которые делают кажущиеся бессмысленными открытия, но что-то в них привлекает внимание комиссии, включающей видных ученых с мировой известностью, которым тоже иногда хочется посмеяться.

Ирина КИМ,
кандидат медицинских наук

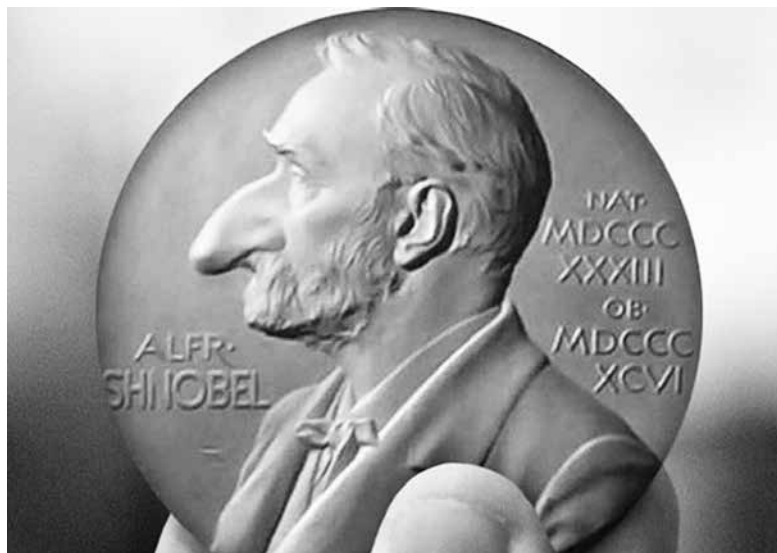
Церемония награждения широко транслируется ведущими СМИ США. Через несколько дней после награждения в знаменитом Массачусетском технологическом институте проходят неофициальные лекции шнобелевских лауреатов, на которых они объясняют значение своих исследований.

«Химия и геология»
Зачем ученые лизнут камни?

Ян Заласевич, работающий в Саутгемптонском университете, известный геолог и палеонтолог, автор нескольких научно-популярных книг, в том числе бестселлера «Земля после нас», описал древнюю методику определения вида горных пород на вкус путем облизывания. Современные геологи облизывают камни, потому что на влажной поверхности проще рассмотреть текстуру породы. Премия вручал Нобелевский лауреат по физиологии и медицине 1993 года Ричард Робертс. Демонстрируя возможности метода, Заласевич облизал древнего окаменевшего трилобита.

«Литература»
Что чувствуют люди, когда повторяют слово много-много-много раз?

Премия в области литературы досталась команде исследователей под руководством Криса Мулена (Университет Гренобль-Альпы) и Акиры О'Коннора (Сент-Эндрю Университет) за изучение феноме-



на «жамевю». Это состояние, при котором привычные вещи и понятия становятся совершенно необычными или неизвестными.

Выяснилось, что если одно и то же слово произносить подряд по многу раз, оно начинает казаться незнакомым двум третям испытуемых – после тридцатого повторения или через минуту. Награду вручал лауреат Нобелевской премии по экономике 2012 года Элвин Рот, который признался, что никогда прежде не слышал о «жамевю».

«Здравоохранение»
«Умный унитаз»

Возможно, самым заметным технологическим достижением Шнобеля 2023 явилось изобретение группой исследователей из Стэнфордского университета под руководством Пак Сын Мина «умного» унитаза. Это сложное устройство, которое способно выявить проблемы со здоровьем по цвету, скорости потока и объему мочи и консистенции кала. Кроме того, оно проводит анализ выделений по 10 биомаркерам, что может быть очень полезно для людей, предрасположенных к некоторым видам рака, синдрому раздраженного кишечника и др. Агрегат различает пользователей по отпечатку пальца на кнопке смыва или путем сканирования заднего прохода.

Профессор Пак, получая награду из рук Нобелевского лауреата по физиологии за 2021 год Ардема Патапутяна, выразил надежду на то, что благодаря «умному» унитазу и аналогичным устройствам можно будет отслеживать состояние здоровья человека каждый раз, когда он идет в туалет.

«Питание»
Электрические специи

Хомей Миясита (Университет Мейдзи) и Хиромии Накамура (Университет Токио) получили премию в области питания за исследование того, как с помощью электрических палочек для еды и трубочек для питья можно изменять вкус еды и напитков. Еда может казаться более соленой или кислой, чем на самом деле, и это открытие позволяет уменьшить потребление соли и уксуса. Награду вручал лауреат Нобелевской премии по физиологии 1996 года Питер Доэрти, которому Миясита и Накамура продемонстрировали свои новые разработки: электрифицированные ложку, вилку и миску, а для наглядной демонстрации появления электрического вкуса предложили лизнуть батарейку.

«Образование»
Скука порождает скуку

Скука отрицательно сказывается на успеваемости и мотивации студентов и школьников. Кристиан Чан (Гонконгский Университет) с сотрудниками решили выяснить, какие факторы усиливают скуку при обучении. Опросив полсотни учащихся и учителей, они выяснили, что скука у обучающихся усиливается и мотивация к занятиям падает, если скучает сам преподаватель. Даже простое ожидание, что лекция будет скучной, усиливает скуку у слушателей. Премия вручал Нобелевский лауреат по химии 2008 года Майкл Чалфи, который предложил делать вводные занятия университетских курсов как

можно более скучными, чтобы сразу отсеивать немотивированных студентов.

«Психология»
Сколько прохожих присоединяется к толпе зевак?

Стэнли Милгрэм, Леонард Бикман и Лоуренс Берковиц получили премию в области психологии за изучение того, сколько прохожих остановится и присоединится к группе человек, задранных головы вверх и смотрящих, например, на здание. Оказалось, что чем больше собралось зевак, тем больше людей присоединится к толпе. Премия вручила обладательница Нобеля по химии 2018 года Фрэнсис Арнольд, которая отметила, что желает повторить этот эксперимент со своими студентами, которые редко выходят на солнце.

«Медицина»
Сколько волосков в ноздрях трупов?

Кристина Фам (Калифорнийский университет) решила выяснить, сколько волосков растет в каждой ноздре человека. Не найдя соответствующих данных в литературе, она вместе с коллегами изучила

совсем бесполезное с точки зрения медицины. Люди, которые страдают очаговым облысением головы теряют также волосы на других частях тела, что является плохим прогностическим признаком. Поэтому если в ноздрях таких больных совсем мало волосков, то и лечение навряд ли поможет.

«Физика»
Нерестящиеся анчоусы перемешивают океан

Шнобелевская премия по физике досталась группе ученых из того же Саутгемптонского университета, который был ранее отмечен в номинации «Химия» и «Геология». Исследователи под руководством Бийето Фернандес Кастро обнаружили, что в ночные часы турбулентность океана у Северного побережья Испании усиливается в 10-100 раз, из-за того что огромные стаи анчоусов поднимаются к поверхности океана для нереста. Это свидетельствует, что живые существа могут способствовать перемешиванию слоев воды в океане. При вручении премии лауреат Нобелевской премии по физике 2001 года Вольфганг Кетерле



данный вопрос на 20 трупах из Медицинской школы Южной Калифорнии. Выяснилось, что в левой ноздре в среднем находится 120 волосков, а в правой 112, а их длина составляет от 0,81 до 1,035 см. За эту самоотверженную работу она удостоилась награды по медицине. Вручал награду Эрик Маскин – лауреат Нобелевской премии по экономике 2007 г. Кстати, это исследование не

выразил надежду, что благодаря этой награде у Кастро и его коллег не будет проблем с получением финансирования на новые исследования. Очень часто именно так и происходит. Лауреаты Шнобелевской премии приобретают определенную известность в научном мире, и это помогает им в будущем выигрывать гранты для исследований на более серьезные темы.

포브스 선정 '카자흐스탄에서 가장 영향력 있는 기업인' 1위에 사상 처음으로 고려인 등극

카자흐인이 아닌 타 민족 출신 기업인으로서 1위에 꼽힌 첫 사례이기에 더욱 뜻 깊어

지난 2011년 10월 처음 집계를 시작한 이래 현재까지 매해 카자흐스탄 재계에서 가장 강력한 영향력을 발휘한 기업인들을 선정하여 최종 상위 50인으로 이루어진 랭킹을 발표해 온 세계적인 경제지 포브스(Forbes)의 카자흐스탄판이 올해에도 변함없이 <2023년 가장 영향력 있는 사업가 50인> 명단을 공개했다. 이번에 발표된 명단에서 특히 가장 눈길을 끄는 부분은 금년 명예의 1위에 오른 인물이 본 차트 역사 13년 내내 최상위 자리를 차지해온 카자흐인 사업가들 중 한명이 아닌 타 민족 출신의 카자흐스탄 기업인이라는 점이며, 그것도 바로 고려인이라는 점이다. '2023년 현재 카자흐스탄 재계에서 가장 강력한 영향력을 가진 인물'로 선정된 이는 다름 아닌 'Kaspi' 그룹의 김 베체슬라브 회장(54). 지난 2011년 해당 차트가 처음 발표되었을 당시 그가 차지한 순위는 전체 50명 중 15위였다.



보유 자본금, 종업원 수, 납세규모, 사회공헌활동 현황 등을 기준으로 기업인 및 기업 협회장, 정계 및 시민단체 관계자, 비즈니스 애널리스트 및 저널리즘 종사자 등으로 구성된 전문위원단이 점수를 매겨 집계하는 본 명단에서 1위에 오른 김 베체슬라브 회장은 카자흐스탄 굴지의 은행이자 e커머스 플랫폼인 'Kaspi.kz'의 최대주주이자 이사

회장직을 맡고 있으며 주식회사 'Alseco'의 대주주, 유한책임회사 'ELTOP Soft' 및 'Positive Invest'의 지분을 보유하고 있다. 포브스 카자흐스탄은 특히 김 베체슬라브 회장이 Kaspi.kz를 통해 지난 여름 카자흐스탄 최대의 부동산 및 자동차 거래 플랫폼인 'Kolesa.kz'와 'Krisha.kz', 그리고 'Market.kz'을 거느린 'Kolesa Group'의 지분을 39,76% 사들이며 규모를 한층 더 확장하는 한편 우즈베키스탄과 아제르바이잔 등 주변국들 내에서 또한 사업을 활발히 펼치는 등 카자흐스탄 뿐 아니라 중앙아시아 지역 전체에서 영향력을 확대해 나가고 있다고 언급했다.

김 베체슬라브 회장은 기업인으로서의 활동 외에도 현재 카자흐스탄 태권도협회 회장, 카자흐스탄 격투스포츠 연맹 집행위원회 위원 등을 겸임하고 있으며 아라티 트라이애슬론 연맹 이사회, 카자흐스탄 금융인 협회 이사회, 물리수학 특수목적학교 'РФМШ' 이사회 및 장학재단 'Fizmat Endowment Fund'의 후견위원회, 자선재단 'Милосердие' 후견위원회 등에도 몸담으며 사회공헌 활동에도 각별한 노력을 쏟고 있다.

한편 '포브스 카자흐스탄'지가 지난 2011년 집계를 시작한 이래 13년간 번갈아 가며 '카자흐스탄에서 가장 영향력 있는 기업인' 1, 2위 자리를 다투던 볼랏 우테무라토프 회장(65)과 티무르 쿨리바예프 회장(57)은 금년 랭킹에서는 1위에 올라선 김 베체슬라브 회장에 이어 각각 2, 3위를 차지했다. 볼랏 우테무라토프 씨는 은행 'ForteBank'의 최대주주이자 더 리츠칼튼 호텔 아스타나·모스크바·비엔나 지점과 버거킹의 카자흐스탄 내 사업권 등을 소유하고 있으며 티무르 쿨리바예프 씨는 지주회사 'ALMX' 및 카자흐스탄 국립은행, 'Altyn Bank'의 최대주주로 알려져 있다.

이밖에 김 베체슬라브 회장 외 고려인 사업가들 중에서는 김 블라디미르 회장(62)과 오가이 에두아르드 회장(53), 김 에두아르드 회장(58)이 각각 4위, 10위, 27위에 이름을 올리며 고려인들의 긍지를 드높였다. 김 블라디미르 씨는 현재 파블로다르, 서카자흐스탄, 동카자흐스탄 등지의 광산들과 키르기스스탄의 금·구리 광산을 보유한 'KAZ Minerals Ltd.'의 최대주주이자 회장이며 오가이 에두아르드 씨는 주식회사 'Kazakhmys Copper'의 최대주주 중 한 명이자 이사회 구성원으로 활동하고 있으며 카자흐스탄 축구연맹 집행위원회에도 몸담고 있다. 김 에두아르드 씨는 카자흐스탄과 키르기스스탄 최대의 전자제품유통업체 'Technodom'의 창업주이자 소유주이며 'Technodom Service', 'Technofitness' 등의 지분을 보유하고 있다. 이 밖에도 카자흐스탄 국립입양원을 공동설립하고 입양 지원 재단 'Dom mamy' 활동을 지원하는 등 사회공헌에도 큰 노력을 기울이고 있다.

부틴, 토카예프, 미르지요예프: 러시아산 천연가스 공급 개시



카심-조마르트 토카예프 대통령은 러시아 연방 방문 중 러시아산 천연가스가 "중앙아시아 - 센터" 가스관을 통해 카자흐스탄을 경유해 우즈베키스탄으로 공급 개시식에 참여했다.

아코르다 (Akorda)에 따르면 열린 개시식에 토카예프 대통령과 함께 러시아 블라디미르 푸틴 대통령과 우즈베키스탄 샤브카트 미르지요예프 대통령이 참석했다.

"가스 분야는 3개국의 사회적·경제적 발전에 큰, 특별한 역할을 한다고 할 수 있습니다. 따라서 이 프로젝트는 관련된 모든 당사국의 이익을 위한 것입니다. 카자흐스탄은 우리 영토를 거치는 러시아에서 우즈베키스탄으로 이어지는 가스 수송

과 관련한 모든 작업을 완료했습니다. 본 프로젝트는 러시아 가스 수출 경로의 다양화 보장하고 카자흐스탄의 가스운송 인프라 확장 및 현대화를 촉진시키며 우즈베키스탄이 30억 입방 미터의 천연가스 부족을 충족시킬 수 있습니다. 가스 공급은 3개국의 산업적 발전, 비즈니스 환경 개선, 국민 생활 수준 향상에 강력한 자극을 줄 것입니다"라고 토카예프 대통령이 말했다.

카자흐스탄 대통령은 중앙 아시아 안정과 에너지 안보 강화하는 데에 이 프로젝트의 특별한 역할을 강조했다.

개시식 시 블라디미르 푸틴 대통령과 우즈베키스탄 샤브카트 미르지요예프 대통령도 연설했다.

알마티고려민족중앙회, 동포어르신 300여명 초청 잔치 열어

신 안드레이 알마티고려민족 중앙회장은 지난 4일 고려인 어르신들과 동포단체회원 등 300여명을 초대해서 성대한 잔치를 베풀었다.

에스페란자 라는 알마티의 대형 연회장에서 열렸는데, 찰떡과 가주리, 고사리 나물, 만두 등 우리의 전통 음식과 베스빠르막 등의 카자흐스탄의 민족음식으로 구성된 다양한 음식과 '고향'합창단, '에델바이스'합창단, '남성'무용단과 가수 김 세르게이, 박상원 등 동포 예술인들의 공연까지 곁들여져서 흥겨운 잔치가 벌어졌다.

이날 잔치에 초대된 동포들은 멋진 드레스를 입거나 정장 양복을 차려 입고 와서 오랫동안 만난 친구들과 이야기 꽃을 피우기

도 하고, 노래하고 춤추면서 즐거운 시간을 가졌다.

신 안드레이 회장은 «코로나 위기 등이 겹쳐서 몇년째 못해왔는데, 이번에 이렇게 잔치를 할 수 있어서 좋다»면서 알마티고려민족중앙회의 활동에 적극적

으로 참가한 동포들에게 감사패를 전달했습니다.

«친구들이 보고 싶어서 왔다»고 말하는 김 나제즈다 할머니는 잔치를 준비해준 알마티고려민족중앙회에 감사를 표했다.

김상욱



한글에 한 발짝 더 가까이!

주카자흐스탄 한국문화원(이하 문화원, 원장 구본철)은 한글 창제 및 반포를 기념, 10.6.(금)-7.(토) 이틀에 걸쳐 '제577돌 한글날 행사'를 개최했다. 10월 6일 열린 원내 행사에는 약 80명, 10월 7일 영화 무료 상영에는 약 130명이 참여하여 한글날을 기념했다.

카자흐스탄 내 한국어 학습 열기가 뜨거워지고 있는 가운데, 한국문화원은 제577돌 한글날을 맞아 한글과 한국어를 모르는 사람들도 더욱 가까워질 수 있는 다양한 프로그램을 진행했다.

한글에 더욱 깊이!

10월 6일 18시 30분 한국문화원에서 진행된 한글날 행사에서는 한글에 대한 짧은 발표와 다양한 한글 마스터클래스가 진행되었다. 참가자들은 발표를 통해 한글의 역사와 원리를 알 수 있었고, 이를 바탕으로 퀴즈를 진행하여 한글을 모티브로 디자인한 마그넷을 상품으로 받았다.

이어 이어진 마스터클래스에서 참가자들은 자신의 이름을 한글로 적은 뒤 직접 이를 도장에 새

기는 시간을 가졌다. 또한, 한글 초콜릿 만들기 마스터클래스에 참가한 이들은 직접 한글 모양으로 초콜릿을 만들며 행사를 즐겼다. 도장 만들기에 참가한 아이잔씨는 "도장을 내 손으로 새기는 과정도 새로웠는데, 그 결과물이 아주 잘 나와 기쁘다."며 행사에 참여한 소감을 나타냈다.

영화를 통해 보는 한글의 근대사

10월 7일에는 아스타나시 소재 쇼핑몰인 '케루엔'에서 영화 '말모이' 무료 상영이 있었다. 일제의 민족 말살 정책에 맞서 한글·한국어를 지키는 과정을 그려낸 해당 영화 관람을 통해, 주재국민들은 한글이 지나온 아픈 역사에 공감하는 시간을 가졌다.

주카자흐스탄 한국문화원 구본철 문화원장은 "한글 창제 및 반포를 기념하는 한글날은 한국에서 법정 공휴일로 지정되었을 만큼 그 중요도가 높다. 카자흐스탄 내의 한국어 학습자, 한국문화에 관심을 가지는 분들이 이번 행사를 통해 한글에 대해 더욱 자세히 알게 되었길 바란다."고 전했다.

운명을 반영하는 신문

<고려일보> 발간 100주년에 즈음한 특별프로젝트의 범위내에서 <선봉> - <레닌기치> - <고려일보> 신문이 발간되는 기간 (1923 - 2023년 현재에 이르기까지) 에 신문사에서 근무하였으며 오늘날까지 근무하고 있는 직원들의 약전을 계속 근무한다.

김 콘스탄틴 스타니슬라보비치
<고려일보> 신문 총주필 (2009년부터)

김 콘스탄틴은 카자흐소베트사회주의공화국 딸디꾸르간 주 까라딸 구역 우슈토베 시에서 1977년 9월 22일에 태어났다.

1999년에 옴스크 국립농업대학 인지니어-기계사 학부를 필했다. 콘스탄틴은 2000 - 2006년에 우슈토베 시에서 <웨스트니크 까라딸라> 구역신문 기자로 근무했다. 그 후 까라딸 직업기술 콜레지에서 교사로 일했다. 그는 2003년부터 <고려일보>와 협조하였는데 본사의 딸디꾸

르간 지역 직외기자로 일했다. 콘스탄틴은 2004년에 까라딸 구역 <누르 오판> 당의 <자스 오판> 청년운동 회장이었다. 2003 - 2006년에는 우슈토베 시 고려인 청년운동 회장이었다.

김 콘스탄틴은 2006 - 2007년에 <고려일보> 신문 기자로, 박 미하일 총주필의 대리 근무했고 2007 - 2009년에는 공화국 출판물인 <비즈니스와 정권>, <카피탈>, <꾸르시브> 기자로도 일했다.

2009년부터 <고려일보> 총주필의 직책을 맡고 있다. 2010년부터 카자흐스탄 고려인협회 관리위원회 위원이고 상무위원회 위원이다. 김 콘스탄틴은 2018

- 2022년에 카자흐스탄고려인협회 부회장이었다.

김 콘스탄틴 스타니슬라보비치는 제 2급 <도스티크> 훈장 (2023), <정보분야 특수자> 휘장 (2022), <카자흐스탄의 고려인 발전에 기여한 데 대해> 카자흐스탄 고려인협회 메달을 수여받았다 (2017). 2022년부터 카자흐스탄기자동맹 맹원이다. 김 콘스탄틴은 고려인 언론계 국제기자 클럽 회원이다. 알마티에서 거주하고 있다.

부인 정 지아나 라브렌찌예브나 (1988), <고려일보> 기자 (2016 - 2018); 여동생 김 율리아 스타니슬라보브나 (1981), <고려일보> 기자 (2004 - 2006).



문화

중앙아시아 초원에 피어난 고려인 한글문학

중앙아시아 고려인 한글문학은 연해주 일대 고려인들이 1937년 중앙아시아로 강제이주되면서부터 시작되었다. 강제이주 이듬해 필화사건이 일어나 고려인 한글문학은 매우 부자유하게 전개됐으나 1938년에 창간된 모국어신문 <레닌기치> 문예페이지를 통해 1980년대까지 크게 번성했다. 기존 작가들과 북한 파견에서 귀환한 고려인 1세대 작가, 북한 유학생 출신 2세대 작가, 사할린 출신 3세대 작가들이 한글문학의 부흥을 이끌었고 이들은 15권의 한글문학 단행본도 발간했다. 중앙아시아 고려인 한글문학은 고려인사회의 안정과 모국어 보존에 크게 이바지했다.

김병학(월곡고려인문화관)

중앙아시아 고려인 한글문학의 기원과 시작

중앙아시아 고려인 한글문학은 러시아 연해주에 살던 고려인들이 1937년 중앙아시아로 강제이주되면서부터 시작되었다. 더 정확히 말하면 강제이주 이듬해인 1938년 5월 15일 카자흐스탄에서 모국어 신문 <레닌기치>가 창간되면서 전적으로 이 신문에 의지하여 시작되었다. 하지만 이와 같은 산술적 정의는 중앙아시아 고려인 한글문학의 태동과 탄생을 괄호 안에 넣어버리고 부분적으로는 그것의 발전과 분화까지도 의식의 지평 너머로 밀어내버리는 단견에 지나지 않는다. 중앙아시아 고려인의 모든 사회적 현상이 그렇듯이 한글문학도 강제이주 이전에 그들이 연해주에서 일구어낸 모든 문학적 산물과 이음새 없이 연결되어 있다.

일단 주지해야 할 것은 고려인 한글문학이 소비에트 국가 이념과 밀접하게 연결되어 있고 그 이념의 우산 아래서 태어났다는 사실이다. 문학적 관점에서 보았을 때 이는 장차 고려인 한글문학이 러시아 목각인형 마트로시카처럼 다중의 제약에 갇혀 원하던 원하지 않은 다소간 편향된 길을 걸을 수도 있을 것이라는 사실을 의미한다.

고려인 한글문학이 태동하던 당시로 거슬러 올라가 보면, 1917년에 러시아 혁명이 일어나고 이후 5년간 시베리아에서 내전이 치열하게 전개되다 끝난 뒤 소수민족의 문화적 자치를 폭넓게 허용한 러시아 혁명정부의 정책에 기반하여 1923년부

터 고려인사회에 모국어 문화예술 및 사회주의적 교육계몽 운동이 왕성하게 전개되려 하고 있었다. 그리고 그 출발점에 가까운 1923년 3월 1일 블라디보스토크에서 <선봉>이라는 모국어 신문이 창간되었다. 이 신문은 일찍부터 한글문학에 주목하고 다양한 작가들을 발굴하여 소개하고 적절한 평론으로 그들의 창작활동을 견인하면서 한글문학을 태동시켜나갔다. 1933년 10월 3일에는 역사적인 '문예페이지'란을 개설하여 주요 작가 대부분을 그곳으로 불러들였다.

그렇게 발아하여 싹을 틔우던 한글문학은 한반도에서 카프(KAPF)문학을 선도하던 작가 포석 조명희가 1928년 8월 소련 연해주로 망명하자 획기적인 도약의 전기를 마련하였다. 조명희는 망명한 해 11월 7일 <선봉> 신문에 항일저항시 「짓밟힌 고려」를 발표했는데 이 시는 연해

부회 주최로 열린 제1회 해삼위 고려인 예술경쟁대회에서 블라디보스토크 9년제 조선중학교 학생 연성용이 희곡 「승리와 사랑」으로 1등 상을 받았는데 이는 토박이 고려인이 외부인의 도움 없이 스스로 일정한 수준을 갖춘 문학작품을 생산해냈다는 점에서 진정한 고려인 한글문학의 시작으로 보기도 한다. 또 당시 한문학의 재사였던 <선봉> 신문의 초대 주필 리백초는 새 문예운동의 발기자로 나서서 고려인 작가들에게 커다란 영향을 미쳤고, 소비에트 사회주의 문학을 대표하는 거장 막심 고리끼(M. Горький)는 1928년 9월 8일 친히 <선봉> 신문에 답장을 보내 고려인들이 일상 생활에서 달성한 성과를 글로 쓰라고 격려해줌으로써 작가들을 크게 고무시켰다.

이처럼 고려인 한글문학은 소수민족의 문화적 자치를 폭넓게 허용

을 지탱해줄 물적 기반도 크게 손상되었다. 그러나 고려인 한글문학 자체는 연해주에서 형성된 형식과 내용 그대로 중앙아시아에 이식되어 전개되었다.

강태수의 필화사건과 부자유하게 전개된 한글문학

고려인들은 강제이주 당시 연해주에서 운영했던 출판사의 기자재를 모두 두고 와야 했다. 다만 <선봉> 신문을 찍어냈던 '모국어 활자와 활자 주조기'만큼은 6천 킬로가 넘는 강제이주 열차길에 어렵게 싣고 들어올 수 있었는데, 바로 이것 덕분에 강제이주 이듬해 카자흐스탄 크즐오르다에서 한글신문 <레닌기치>를 창간할 수 있었고 중앙아시아 고려인 한글문학도 이 신문에 의지하여 조심스럽게 기지개를 켤 수 있었다.

그런데 <레닌기치>가 창간되던 당시는 스탈린 정권의 탄압정책이 절정에 달해서 고려인공동체는 정치적으로 매우 위험한 환경에 둘러싸여 있었고, 대중은 다중의 억압구조 속에 놓여 있었다. 물론 작가를 포함한 인텔리겐치아들은 일반 대중보다 훨씬 더 많은 압박과 박해의 위험에 노출되었다. 왜냐하면 이들은 자기를 둘러싼 지배권력의 감추어진 욕망을 쉽게 꿰뚫어 보고 그 진실을 공동체 구성원에게 공유하여 공평과 정의를 향한 움직임을 추동할 위험성을 본래적으로 지닌 자들이라는 의심을 받기 때문이다. 바로 그렇게 증폭된 잉여의 의심이 한 고려인 작가에게 투사되었고 그것은 고려인 한글문학 전반에 커다란 족쇄를 채웠다. 1937년 말 어느 날 고려사범대학교 조선어문학과 학생 강태수(1908-2001)가 「발 갈던 아씨에게」란 시를 써서 벽신문에 게재하였는데 그것이 고려인 한글문학의 물줄기를 바꾸어버린 필화사건으로 비화되었던 것이다. 강태수는 고려인 한글문학의 시조 조명희가 그 재능을 격찬해 하지 않았던 전도유망한 문학 청년이었다.

“발 갈던 아씨야! / 이 가없는 벌판에 / 땅거미 살며시 기여들어 / 모두를 거무속 물들일 즈음 / 나는 차창에 목을 내밀고 / 내가 갈던 발과 / 내가 프락프르에서 내려 / 기꺼이 걸어가던 그 모습 / 다시 한번 보구지여라. // 밝은 날은 어제일까 그제일까? / 북두는 말없이 지평선에 떨어지며 / 마음은 너를 찾아 달음박질, / 아, 아직도 동녘은 껌껌나라, / 어서 동이 트고 날이 밝아야 우리는...”



크즐오르다 고려사범대학교 조선어문학과 1학년 학생과 교수들. 이 학생들은 1937년 가을, 블라디보스토크 고려사범대학교에 입학한 지 채 한 달도 되지 않아 강제이주를 당했다. (1938년 4월 카자흐스탄 크즐오르다) 출처: 월곡고려인문화관

주 일대 모든 고려인의 심금을 울리며 단숨에 고려인 시문학의 상징으로 떠올랐다.1) 이후 포석은 다양한 작품활동과 평론활동, 교육과 강연을 통해 다수의 제자를 길러냈으며 1934년에 『로력자의 고향』, 1937년에 『로력자의 조국』이라는 두 권의 사화집을 발간했다. 이렇게 그는 형식과 내용과 요건을 온전히 갖춘 한글문학을 사실상 출범시켰고 그래서 고려인 한글문학의 시조로 불리게 되었다.

그밖에도 1928년 3월 16-17일 해삼현(블라디보스토크) 공청회 간

한 러시아 혁명정부의 정책을 기본 배경으로 하여 1923년 3월 1일 <선봉> 신문의 창간, 1928년 8월 포석 조명희의 소련 망명과 문학활동, 1928년 3월 토박이 고려인 연성용의 희곡 창작, <선봉>신문 초대 주필 리백초의 새 문예운동, 1928년 9월 막심 고리끼의 격려 편지 등과 같은 일련의 역사적 사건과 흐름에서 기원하였고 이를 자양분으로 하여 성장하였다. 1937년에 고려인이 중앙아시아로 강제이주된 이후에는 정치·사회적 여건이 일거에 고려인들에게 불리하게 변했고 한글문학

(시 '발 갈던 아씨에게' 중에서)

이 시는 어떻게 읽어보아도 순수한 서정시임에 틀림이 없지만 당시의 엄혹한 상황에서는 후반부의 몇몇 문구들이 얼마든지 불온한 내용으로 해석될 수 있는 소지를 안고 있었다. 결국 강태수는 당국의 정책을 반대하고 극동 연해주를 그리워하는 시를 지었다는 죄목으로 체포되어 무려 21년 동안이나 시베리아에서 유형살이와 거주지 제한 생활을 해야 했다.2) 이 사건 이후로 고려인 작가나 지식인들은 누구도 함부로 '조국'이나 '원동(극동)'이란 단어를 쓰지 못했다. 부득이하게 '조국'이란 말을 쓰게 된다면 반드시 그 앞에 '소비에트'라는 수식어를 붙여야만 했다. 이후 작가들은 순수예술작품 한 편을 발표하기 위해 수령과 체제를 찬양하는 작품을 여러 편 써내는 수고를 감내해야 했다. 고려인 한글문학과 문화예술은 문명의 빛을 잃어갔다.

필화사건으로 부자유스럽게 전개된 중앙아시아 고려인 한글문학은 더욱 가혹하게도 후속 세대 없이 한 세대로만 끝나버릴 숙명까지 떠안고 출발했다. 1938년 소련 정부가 고려인의 모국어를 비롯한 여러 소수민족 언어들을 주요 언어목록 대상에서 제외해버렸기 때문이었다. 그 결과, 블라디보스토크에서 카자흐스탄 크즐오르다로 이주된 고려사범대학교는 1938년 4월부터 순차적으로 모국어 사용을 금지당하다가 9월에는 전면 러시아어 강의제로 전환되었다. 조선어문학과는 더이상 신입생을 받지 않았다. 고려인 집거지에 개설됐던 무수한 일반 모국어 학교들도 도미노처럼 문을 닫았다. 중앙아시아에서 모국어 작가나 전문가가 나올 수 있는 가능성이 원천적으로 차단되었다.

외부에서 젊은 피가 수혈되지 않는다면 한글문학은 대략 1920년 이전에 출생한 작가들, 즉 강제이주 이전에 연해주에서 창작활동을 막 시작했거나 적어도 그때 고려사범대학교 문학부 학생으로 들어갔다가 1940년 무렵에 졸업한 이들의 자연수명이 다할 때 함께 종말을 맞이해야 할 태생적 한계를 지니고 있었다. 이렇듯 중앙아시아 고려인 한글문학은 이념적 제약과 정치적 압박 속에서 매우 부자유하게 출발했고 다음 세대가 없는, 그래서 미래가 없는 단일 세대 작가들만의 전유물이 되어 긴 항해에 나섰다.

우정에는 국경이 없다!

송혜원
(세종반곡고등학교, 1학년)

어느 무더운 여름날, 국외역사 탐방! 6글자 뿐이지만, 나를 무척이나 설레게 하는 문구를 보았다. 다른 과목들보다 역사를 애정하는 나에게 소중한 기회로 다가왔다. 그렇게 전국에서 한마음으로 모인 우리는 잊혀진 역사의 발자국을 따라서 카자흐스탄과 우즈베키스탄으로 향했다. 8월 13일, 선선한 바람이 불어오는 알마티에 도착했다. 다음날, 우리는 알마티에서 소중한 인연을 만날 수 있었다. 카자흐국립대학교 한국학과 대학생분들과 만나게 되었는데, 한국어를 매우 잘해서 소통에 어려움이 없었고, 관심사가 비슷하여 즐거운 시간을 보낼 수 있었다. 하지만 만남이 있다면 이별도 맞이해야 하는 법, 대학생 언니들과 2일 동안 알마티 도시 구석구석을 관광하고 헤어지게 되었다. 정말 헤어지기 아쉬웠다. 그 대신 우리에게 소셜 미디어가 있으니! 서로의 SNS를 주고받고 며칠이 지나, 대학생 언니에게서 메시지가 왔다. 나도 언니에게 정말 고맙다고, 한국에 오게 되면 꼭 연락해 달라고

메시지를 보냈다. 언젠가 또 만날 수 있기를 소망한다. 카자흐스탄에서의 세 번째 날이 밝았다. 우리는 첫 번째로 고려극장으로 향했다. 강제이주되었지만, 타국에서도 민족정체성을 지키기 위해 끊임없이 노력하고 문화를 사랑한 고려인들의 마음을 보았다. 두 번째로는 고려일보로 향했다. 해외에서 발간되는 우리 민족 신문 가운데 가장 오래된 유서 깊은 신문이라고 들었다. 이국 땅에서 고려인들이 우리의 문화와 말을 포기하지 않고 지켜온 것이 정말 존경스러웠다. 1923년 '선봉'을 창간하고 '레닌기치', 그 후 '고려일보'로 변화하는 동안 많은 어려움을 극복하고 오늘날까지 이어질 수 있음에 감사했다. 먼 타국에서 한글로 발행된 신문을 보니 반가웠다. 거리는 멀어도, 같은 언어를 사용하는, 같은 문화를 공유하고 느끼는 한 민족임을 체감했다. 앞으로도 고려일보가 고려인의 정체성과 전통 문화, 언어를 보존하는데 큰 힘이 되면 좋겠다. 다음날, 우리는 크질오르다 통일공원으로 향했다. 그곳에는 대한독립군 총사령관이자, 봉오동

전투에서 독립군 최대 승전 기록을 남기신 홍범도 장군님과, 북간도와 상해, 시베리아 등지에서 항일운동을 전개한 역사학자·독립운동가 계봉우 애국지사님을 만나 볼 수 있었다. 조국을 위해 희생하신 순국선열 분들의 넋과 정신을 기리고 애국심을 되새길 수 있었던 의미 있는 시간을 가졌다. 광복절 주간에 추도식을 하니 더욱 몽클함을 느꼈다. 나의 오늘을, 지금의 대한민국을 가능하게 해 주신 독립운동가분들께 감사함을 느꼈고 그 희생을 꼭 기억하겠다고 다짐했다. 그 후 우리는 야간 침대열차를 타고 심켄트로 향했다. 열차를 타며 광활한 카자흐스탄의 자연을 눈에 담을 수 있었다. 열차에서 밤을 보내고 다음날 우리는 간도청년회, 철혈광복단 등에 참여하여 무장항일투쟁을 전개했고, 15만원탈취사건의 유일한 생존자였던 최봉설 애국지사의 묘지로 향했다. 최봉설 애국지사의 묘비에 그 동안 이름 한 음절이 오기되어 있었는데, 이번에 바르게 표기된 새 묘비로 교체하고 추도식을 하였다. 역사를 알맞은 방향으로 기록하는데 도움을 줄 수 있어 뿌듯함을



느꼈다. 당일 저녁 우리는 버스로 국경을 넘어 우즈베키스탄에 도착하였다. 국외역사탐방을 하며 귀한 경험을 할 수 있음에 매우 감사했다. 우즈베키스탄에서 탐방의 마지막 날이 밝았다. 마지막 행선지, 한국어 과목이 정식 채택된 타슈켄트 158 학교로 향했다. 또래 친구들과 서로의 문화와 정서를 교류하는 시간을 가졌다. 대한민국 전통 게임과 k-pop 댄스

무대를 즐기고, 친구들에게서 전통 춤도 배우고 잊지 못할 시간을 가졌다. 158 학교 친구들과 함께 저녁식사를 하고 탐방의 최종 일정을 마무리했다. 카자흐스탄 속담 중에 우정에는 국경이 없다는 말이 있다고 한다. 한국에 돌아온 지금도 우리는 연락을 주고받고 있다. 이 연락이 내일도, 모래도, 다음 해에도 이어질 수 있기를 소망한다.

고려인을 응원하고 존경합니다

23년 9월23일(토) 중국 항저우에서 제19회 22년 아시안게임 개막식이 열렸다. 올해가 23년이지만 '22년 아시안게임'이라고 부르는 것은 코로나로 인해 1년 연기해서이다. 아시아 45개 나라가 참가했고, 중국은 역사와 전통을 디지털 기술로 화려하게 연출했다. 나는 9월초부터 중순까지 카자흐스탄, 키르기스스탄, 우즈베키스탄 중앙아시아 3개국을 여행했다. 개막식에서 아나운서가 중앙아시아 3개국의 국기 문양과 의미, 역대 성적, 경제규모를 설명할때 주의깊게 들었다. 중앙아시아 여행 경험이 이런 특별한 관심을 갖게 했다.

한겨레통일문화재단(이하 재단)은 '디아스포라를 넘어 통일의 길로'를 기획해 중앙아시아 3국 역사, 평화, 문화 기행을 12일 동안 진행했다. 8월중순 1차로 35명, 우리 일행은 2차로 25명이 9월 1일부터 12일까지 다녀왔다. 카자흐스탄은 고려문화원, 고려극장, 고려일보, 우슈토베와 바슈토베, 독립유공자 후손과 만남 등 고려인의 디아스포라 탐방, 키르기스스탄은 송쿨 호수, 이식쿨 호수, 출폰아타 암각화 등 초원과 자연 문화 탐방, 우즈베키스탄은 타슈켄트,

사마르칸트, 부하라 등 고대도시 역사유적 문화 탐방이었다. 나는 여행사가 제공한 소책자, 포털 자료 검색, 유튜브 영상 시청 등 사전 준비를 하고 출국했다. 출국 이전 이런 간접적인 체험 보다는 현장에서 직접 보고, 설명을 듣는 여행이 새로운 사실을 알게 되고



내용을 풍부하게 했다. 1937년 강제 이주 이전 연해주에서 고려인 17만명에게 자치권 보유, 소련은 1930년부터 강제이주를 계획했고 일본과 사전에 협의, 강제 이주는 러일 전쟁 준비 이외에도 고려인의 우수한 농사 기술을 활용해 중앙아시아를 개발해 식량증산을 하려는 소련의 의도,

강제 이주 이전 고려인 직업을 사전 조사해 멀리는 카스피해 인근까지 중앙아시아 44개 지역에 분산 배치했다는 사실 등은 이런 여행을 통해 새로 알게 되었다. 열악한 열차 화물칸에서 한달간 이동해 1937년 10월 낮선 중앙아시아에 도착했지

다란 성과를 내어 소련 최고의 집단 농장(코홀스)으로 여러번 훈장을 받았다는 설명에서 같은 민족으로 자부심을 느끼기도 했지만 힘이 없는 민족의 슬픔도 교차했다. 카자흐스탄에서 고려인 인구가 2% 정도이지만, 사회적, 정치적, 문화적 영

향력은 약 20%된다는 설명은 자긍심을 느꼈다. 극장은 민족의 전통과 풍습을 지키고, 문화적 공동체 동질성을 교류하고 확인하는 장소이다. 카자흐스탄 130여개 민족중 6개 민족만이 극장을 가지고 있는데 고려인도 고려극장을 갖고 있다고 했다. 고려극장은 한국어 교육, 한국 전통 무용, 사

물놀이, 합창단, 연극단을 운영하고 고려인이 교류하고 있다. 최근에는 카자흐 현지인들이 K-드라마 영향으로 한국어를 배우고, K-댄스, K-POP 배우러 많이 찾아온다고 한다. 우리 일행이 카자흐스탄을 방문중 국내에서는 홍범도 장군 흉상 이전으로 정치적 논란이 벌어지고 있었다. 고려인들은 카자흐스탄 고려극장앞에서 현수막을 펼치고 설명서를 발표하며 홍범도 장군 흉상 이전을 반대했다. 저녁을 함께 한 자리에서 카자흐스탄 독립유공자후손협회 박타찌아나 회장(최재형 독립유공자 외손녀)은 21년 홍범도 장군의 유해송환 결정을 후회하며 한국 정부와 강한 유감을 표시했다. 한국인으로 미안했다고 부끄러웠다.

이번 여행을 통해 1937년 연해주 강제이주를 당한 고려인의 아픔을 이겨내고, 이국땅에서 민족의 전통과 관습을 지키며 사회적, 정치적, 문화적 인 분야에서 고려인의 높은 위상을 확인할 수 있었다. 한국에 돌아와 멀리 떨어져 있지만 나는 영원히 고려인을 응원하고 존경할 것이다.

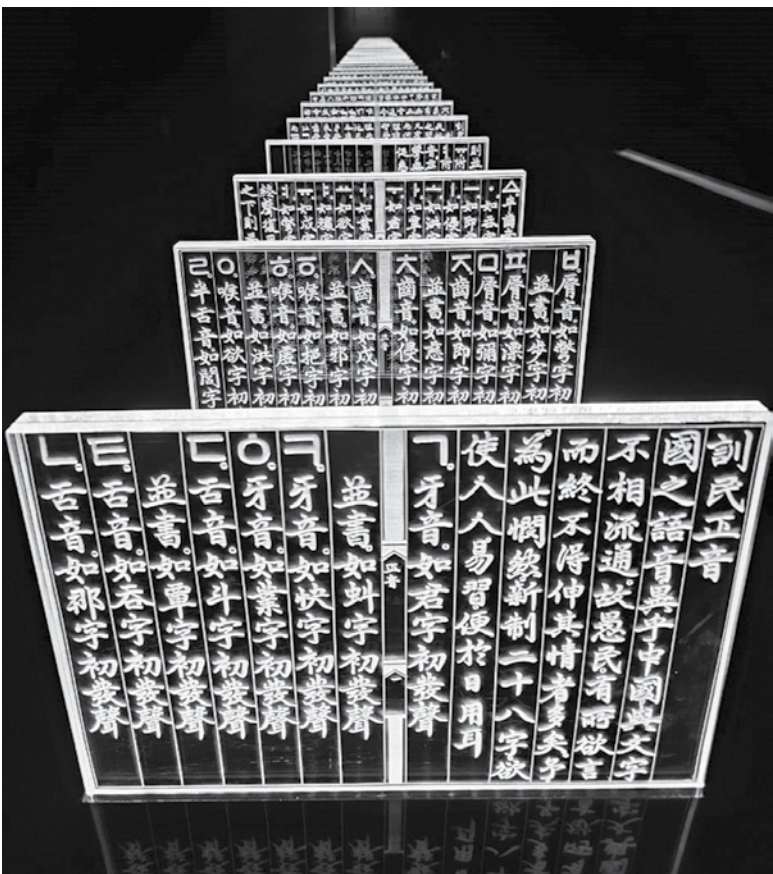
한겨레통일문화재단
사무국장 강창석

한글날



정의

훈민정음(訓民正音) 곧 오늘의 한글을 창제해서 세상에 펴낸 것을 기념하고, 우리 글자 한글의 우수성을 기리기 위한 국경일. 1926년에 음력 9월 29일로 지정된 '가갸날'이 그 시초이며 1928년 '한글날'로 개칭되었다. 광복 후 양력 10월 9일로 확정되었으며 2006년부터 국경일로 지정되었다. 또한 세종어제(世宗御製) 서문(序文)과 한글의 제작 원리가 담긴 『훈민정음(訓民正音)』은 국보 제70호로 지정되어 있으며, 이것은 1997년 10월 유네스코(UNESCO) 세계기록유산(Memory of the World)으로 등록되었다.



유래

훈민정음은 세종대왕 25년 곧 서기 1443년에 완성하여 3년 동안의 시험 기간을 거쳐 세종 28년인 서기 1446년에 세상에 반포되었다. 한글은 자연발생적으로 생긴 것이 아니라 세종대왕이 주도하여 창의적으로 만든 문자인데 지극히 과학적이고 합리적이어서 세계 문자 역사상 그 짝을 찾을 수가 없다. 한글만큼 우수한 문자가 또 없다는 것을 세계가 모두 인정하고 있다. 이러한 한글의 창제로 말미암아 우리는 문자가 없어서 남의 글자인 한자를 빌어다가 우리말을 중국말 문법에 맞추어 쓰던 불편을 벗어나고 자유롭게 표현을 할 수 있게 되었고 따라서 오늘날과 같은 문화, 경제, 정치 등 각 분야에 걸친 발전을 이루어 세계 유수한 나라들과 어깨를 겨루게 되었다. 한글날은 이러한 한글의 창제와 반포를 기념하고 한글의 우수성과 공로를 기리는 날이다.

내용

한글날을 처음 제정한 것은 우리가 일제강점기에 있던 1926년의 일이다. 조선어연구회(朝鮮語研究會) 곧 오늘의 한글학회가 음력 9월 29일(양력으로 11월 4일)을 가갸날이라 하고, 그날 서울 식도원(食道園)에서 처음으로 기념식을 거행한 것이 시초이다. 이 해는 한글이 반포된 지 8회갑인 480년이 되던 해였다.

당시는 우리가 일제에 국권을 빼앗기고 억압에 눌려서 위축되어 있던 때라 민족정신을 되살리고 북돋우기 위하여 한글날을 제정하여 기념하기로 했던 것이다. 음력 9월 마지막 날인 29일을 한글날로 정한 것은 『세종실록(世宗實錄)』 28년(1446) 9월조의 "이 달에 훈민정음이 이루어지다(是月訓民正音成)."라고 한 기록을 근거로 한 것이며, 이름을 가갸날이라 한 것은 그때 아직 한글이라는 말이 보편화하지 않았고, 한글을 '가갸겨겨....., 나냐너너.....' 하는 식으로 배울 때였기 때문이다. 한글이라는 이름은 언문, 반절, 가갸글 등으로 불려 오던 훈민정음을 1910년대에 주시경(周時經)을 중심으로 한 국어 연구자들이 으뜸가는 글, 하나 밖에 없는 글이라는 뜻으로 지어서 쓰게 된 것이다. 그러나 그때까지만 해도 그 쓰임이 보편화되지 않았다.

가갸날을 한글날로 이름을 바꾼 해는 1928년이였다. 1931년에는 그동안 음력으로 기념해 오던 한글날을 양력으로 고치기로 하고 율리우스력으로 환산하여 10월 29일을 한글날로 정했다. 그러나 이 환산 방법에 의문이 생겨 1446년의 음력 9월 29일을 당시에 우리나라에서 쓰던 그레고리력으로 다시 환산한 결과 10월 28일과 일치하여 이날을 한글날로 정하고 기념식을 가졌다. 그러던 중 1940년

경북 안동에서 『훈민정음』 원본이 발견되었는데, 서문에 "정통 11년 9월 상한(正統十一年九月上澣)"에 정인지가 썼다고 기록되어 있어 훈민정음, 곧 한글을 반포한 날이 좀더 확실하게 밝혀졌다. 그러나 이때는 제2차 세계대전이 시작되어 여러 가지 통제가 심했던 까닭에 기념을 할 사정이 못 되었다.

한글날을 양력 10월 9일로 확정된 것은 1945년 우리나라가 광복이 되고 나서였다. 곧 '정통 11년 9월 상한'의 '9월 상한'을 9월 상순의 끝날인 음력 9월 10일로 잡고 그것을 양력으로 환산한 10월 9일로 정한 것이다. 그리고 1946년에는 한글날을 법정공휴일로 지정하여 거국적인 기념 행사를 하였다. 특히 일제강점기의 한글날 기념 행사는 민족주의 국어학자를 비롯한 소수 유지들의 모임으로 이루어졌었는데, 이때에 이르러 비로소 한글날 행사가 전국적인 것이 되어 해마다 큰 기념식을 하였다. 1970년 대통령령으로 공포된 '관공서의공휴일에관한규정'에서 관공서의 공식 공휴일이 되었다.

한글날은 한동안 법정공휴일의 지위를 잃는 불운을 겪기도 하였다. 1990년에 휴일이 많은 것은 산업 발전에 장애가 된다는 경제 단체의 문제 제기가 있어 법정공휴일 축소 문제가 논의되었고, 그해 8월에 국무회의에서 한글날을 국군의 날과 더불어 법정공휴일에서 제외하기로 의결, 한글날은 단순한 기념일이 되었다. 그러나 한글 관련 단체의 꾸준한 한글날 국경일 제정 운동의 결과로 2005년 12월 29일에 국회에서 '국경일에 관한법률'을 개정하여 2006년부터 한글날이 국경일로 정해졌다.

한글날 기념 행사는 광복 이전부터 한글학회가 주관해오다가 1957년부터 한글학회와 세종대왕기념사업회가 공동으로 주관하게 되었고, 1981년에는 서울시, 1982년부터는 문화공보부(현재의 문화관광부)에서 맡아서 오늘에 이르렀다. 이날은 정부 주관으로 삼부(三府)의 요인, 한글학회, 세종대왕기념사업회, 기타 문화단체의 대표들이 참석한 가운데 기념식을 하고, 국어의 연구와 발전, 해외 보급에 공로가 있는 이들에게 훈포장을 주고 표창을 하는 한편, 한글을 기리는 문화 공연, 전시회 같은 행사를 한다. 이와 별도로 민간 한글 관련 단체가 세종대왕 동상에 꽃바치기, 국어학 학술대회 같은 행사를 한다.

의의

세종대왕이 훈민정음을 창제하여 반포하기까지 우리에게 말은 있었으나 그것을 적을 글자는 없었다. 말은 시간적, 공간적 제약을 받는다. 말은 말을 하는 그 시간, 그 자리에 있지 않으면 그것을 들을 수가 없다. 이러한 제약을 극복하기 위한 것이 글자이다. 말을 글자로 적으면 먼

곳에 있는 사람에게나, 다른 시대에 사는 사람에게도 지식과 정보, 자기의 생각을 전달할 수가 있다. 글자가 없으면 지식의 축적, 문화의 발전을 기대할 수가 없다. 그런데 우리는 우리말을 적을 수 있는 글자가 없어서 중국의 한자를 빌어다가 변형하여 쓰거나 그대로 썼다. 불편할 뿐만 아니라 생각을 정확하게 세세하게 적을 수가 없어 일상생활은 물론 문화 발전에 커다란 장애가 되었다.

이러한 장애를 걷어내기 위하여 세종대왕 같은 성군(聖君)이 훈민정음을 창제하여 일반 백성이 쓰도록 하였으나 문화를 주도하는 조선의 사대부 계층이 오랜 한자, 한문 생활에 젖어 한글 쓰기를 거부한 데 이어, 연산군(燕山君) 때의 한글 탄압 이후로 한글은 아녀자들이나 쓰는 글자로 전락하였었다. 그러다가 조선조 후기의 실학자들이 한글에 관한 연구를 하기 시작했고, 개화기에 이르러 황제의 칙명으로 한글에 국문(國文)으로서의 지위를 주었다. 이때부터 박영효, 윤치호, 서재필, 이승만과 같은 선각자들, 주시경과 같은 계몽적 국어학자들의 노력으로 한글은 공문서를 비롯한 각종 문서, 신문, 잡지에 널리 쓰게 되고, 이어서 일제강점기에도 민중 계몽 운동의 일환으로 한글을 가르치고 한글맞춤법을 만들었으며 국어 문법을 깊이 있게 연구하였다. 일제강점기 말기에 우리말의 말살 정책으로 큰 위기를 맞았으나 광복과 더불어 우리말과 한글을 마음 놓고 가르치고 배우게 되어 오늘에 이르렀다.

한글이 오늘과 같이 확실하게 우리 글자로 자리를 잡기 전, 광복 직후까지만 해도 우리나라는 부끄러울 정도로 문맹률이 극히 높았다. 한자 또는 한문은 배우기가 어려워져 보편화되지 못했고, 한글은 배우기가 쉬웠으나 한글을 아는 것으로는 밖에 나가 행세를 할 수가 없었기 때문에 가르치지 않을 야는 사람이 적었던 까닭이다. 글을 모르는 지식 습득할 수 없고 정보의 교환이 이루어지지 않아 생활의 향상, 문화의 향상을 도모할 수 없다. 오늘날 우리가 여러 분야의 학문적 발전을 이루고 경제적으로도 높은 수준에 이르러 일정한 국제적 지위를 확보할 수 있었던 것은 우리에게 한글이라는 글자가 있어 동력원이 되었기 때문이라 할 수 있다. 한글날을 국경일로 하여 한글의 창제와 그 우수성을 기리며, 그 고마움을 마음에 새기며, 한글과 국어의 발전을 다짐하는 것은 바로 이러한 까닭에서다.

참고문헌

世宗實錄 韓國文字及語學史 (金允經, 東國文化社, 1954) 한글학회50년사 (한글학회, 1971) 國語政策論 (金敏洙, 高麗大學校 出版部, 1973) 겨레의 글 한글 (국립중앙박물관, 2000)

출처: 한국민속대백과사전

Коре ильбо – газета в судьбах

Продолжается публикация биографий сотрудников «Авангарда» – «Ленин кичи» – «Коре ильбо» за весь период ее работы (1923-2023 гг.) в рамках специального проекта, приуроченного к 100-летию газеты.

Автор проекта: Дмитрий ШИН.



КИМ ГЕРМАН НИКОЛАЕВИЧ

Научный обозреватель (1991–1992), постоянный автор (с 1987 г.) газеты «Ленин кичи» / «Корё ильбо».

Родился 16 июля 1953 г. в г. Уштобе Каратальского района Талды-Курганской области Казахской ССР.

В 1977 г. окончил Казахский государственный университет им. С.М. Кирова в г. Алма-Ате. В 1977-1989 гг. – преподаватель кафедры иностранных языков, аспирант исторического факультета КазГУ. В 1990-1991 гг. – старший научный сотрудник Центра по изучению национальных и межнациональных отношений Института философии Национальной академии наук Республики Казахстан (НАН РК). В 1990-1991 гг. – слушатель курсов корейского языка Института языкознания Сеульского национального университета (Южная Корея). В 1992 г. – приглашенный исследователь Института афро-азиатских исследований университета Лондона (Великобритания), научный исследователь Института кросс-культурных исследований Сеульского национального университета. В 1992-1996 гг. – старший научный сотрудник Центра востоковедения НАН РК. В 1996-1999 гг. – директор Центра корееведения Института востоковедения НАН РК. С 1999 г. является профессором кафедры

Дальнего Востока факультета востоковедения, а в 1999-2010 гг. также был заведующим кафедрой корееведения Казахского национального университета им. аль-Фараби (КазНУ). В 2006-2009 гг. работал приглашенным профессором Института гуманитарных исследований Университета Мичиган (США), Института развивающихся экономик и Университета Хоккайдо (Япония). В 2010-2014 гг. – главный научный сотрудник Казахстанского института стратегических исследований при Президенте Республики Казахстан и профессор кафедры корееведения КазНУ им. аль-Фараби. В 2014-2015 гг. – приглашенный профессор университета Сунсин (Южная Корея). В 2015-2019 гг. – штатный профессор университета Конгук (Южная Корея). С 2020 г. является директором Института азиатских исследований КазНУ им. аль-Фараби.

С 1987 г. – постоянный автор газеты «Ленин кичи» / «Корё ильбо». В 1991-1992 гг. являлся штатным научным обозревателем приложения «Корё» на русском языке. Инициатор многочисленных рубрик в газете, посвященных корееведению и истории корё сарам. В начале 2000-х гг. выступил одним из инициаторов оцифровки архива газет «Ленин кичи» и «Корё ильбо» за 1938–2002 гг. Составитель изданий «Время газетной строкой» и «Три имени – одна судьба», выпущенных к 85-летию и 90-летию издания. В 1997–2020 гг. в должности вице-президента Ассоциации корейцев Казахстана курировал деятельность редакции газеты «Корё ильбо».

Доктор исторических наук (1999). Профессор (2002). Один из основателей школы корееведения в Центральной Азии и один из ведущих специалистов по истории корё сарам в мире. Являет-

ся автором 45 изданий и 250 научных статей, изданных в Казахстане, Южной Кореи, США, Японии. Автор трёхтомной монографии «История иммиграции корейцев», ставшей «Лучшей книгой» по истории Кореи 2006 года и вышедшей общим тиражом 30 тыс. экз. В 2017 г. выступил главным консультантом и составителем «Энциклопедии корейцев Казахстана».

Награждён казахстанским орденом «Достык» II ст. (2023), орденом Республики Корея «За гражданские заслуги» (2015), медалями «За выдающийся вклад в развитие науки в Республике Казахстан» (2009), «Единства народа Казахстана» («Бірлік») Ассамблеи народа Казахстана (2014), «20 лет Ассамблеи народа Казахстана» (2015). Заслуженный деятель Республики Казахстан (2007). Лауреат премии телекомпании KBS (Южная Корея) в номинации «Гуманитарные и социальные науки», присуждаемой выдающимся зарубежным корейцам (2014). Проживает в г. Алматы.

Сочинения:

1. Ким Г.Н. Корейские поселения на русском и советском Дальнем востоке (1864–1937). Алматы, 2022.
2. Ким Г.Н. По заданию партии и зову сердца: советские корейцы в Северной Кореи. Москва, 2020; Кн. 2. Алматы, 2022.
3. Ким Г.Н., Ким И.А. Историко-демографический портрет корейцев СССР и СНГ (по материалам переписей населения). Алматы, 2021.
4. 김 계르만 니콜라예비치 / 황영삼. '1인치의 장벽을 넘어서'. 독립 카자흐스탄 고려인사회. Сеул, 2020.
5. Ким Г.Н. Основы диаспорологии. Алматы, 2018.
6. Ким Г.Н. Хронология истории корейцев Казахстана. Алматы, 2017.

7. Ким Г.Н. Корейцы Казахстана. Астана, 2016.

8. Объединение Кореи неизбежно. Сеул, 2014; Кн. 2. Сеул, 2017; Сост. Ким Г.Н., Хван Енг Сам. Кн. 3. Алматы, 2019.

9. «나는 고려 사람이다». Сеул, 2013.

10. Ким Г.Н. Связанные одной судьбой. Тараз–Алматы, 2013.

11. Ким Г.Н. Избранные труды по корееведению. Алматы, 2013.

12. Ким Г.Н. Казахстан – Южная Корея: по пути стратегического партнерства: монография. Кн. 1–2. Алматы, 2012.

13. 김 계르만. 한인이민 역사. 서울: 한국학술정보, 2010.

14. Ким Г.Н. Республика Корея. Страна Мира. Almaty, 2010.

15. Три имени – одна судьба («Сен-бон» – «Ленин кичи» – «Корё Ильбо») / Авт. и сост. А. Кан, Г. Ким. Алматы, 2010.

16. Korean Diaspora: Central Asia, Northeast Asia and North America. East Rock Institute. New Haven, Connecticut, 2008.

17. Ethnic Entrepreneurship of Koreans in the USSR and post-Soviet Central Asia. IDE VRS Monograph Series, No. 446. Japan, 2008.

18. Ким Г.Н. История иммиграции корейцев. 1945 – 2000. Книга 2. Часть 1. Алматы, 2006. Часть 2.

19. 김 계르만. 한인이민 역사. 서울, 2005.

20. Ким Г.Н. Рассказы о родном языке. Популярное корееведение. Серия АКК. Алматы, 2003.

21. Ким Г.Н. История религий Кореи. Алматы, 2001.

22. Ким Г.Н. История иммиграции корейцев. Книга 1. Вторая половина XIX в. – 1945. Алматы, 1999.

23. Ким Г.Н. Корейцы за рубежом: прошлое, настоящее и будущее. Алматы, 1995.

ПО ЗАДАНИЮ ПАРТИИ И ЗОВУ СЕРДЦА

Ким Се Ир (Сергей Федорович), переводчик, педагог, журналист и писатель

Окончание.

Начало в предыдущих номерах.

Важный период жизни Ким Се Ира связан с корейской газетой «Ленин кичи». В 1965 году он был направлен в редакцию, где работал старшим литературным сотрудником (1965-1969), заведомом литературы и искусства (1969-1971) и заместителем главного редактора. Руководил газетой Сон Дин Фа, получивший должность главного редактора в 1964 году и занимавший ее в течение 11 лет. Именно при нем редакция разрослась до пяти отделов со штатом около 60 человек. Газета открыла корпункт в Ташкенте и имела сеть собкоргов во многих областях Казахской и Узбекской

республиках, а также в Киргизии и Таджикистане. Сон Дин Фа продвигал к решению один из важных вопросов в будущей деятельности газеты и ее сотрудников – переезд из Кызыл-Орды в Алма-Ату – столицу Казахстана. После



долгих лет согласований в 1978 году редакция переехала наконец из Кызыл-Орды в Алма-Ату. Но к этому времени Сон Дин Фа вышел на заслуженный отдых и переехал в Москву.

В Кызыл-Орде произошли изменения в личной жизни Ким Се Ира. Здесь в редакции «Ленин кичи» он встретил Ним Лидию Ивановну (1920 г.р.), работавшую с 1954 года корректором, а затем с начала 1960 годов фотокорреспондентом. Они поженились и в 1976 году переехали вместе в Москву. Надо сказать, что для обоих этот брак был вторым.

Работая в газете «Ленин кичи», Ким Се Ир публиковал в 1968-1969 гг. на страницах газеты свой документальный роман о Хон Бом До. Позже его труд был опубликован трёхтомной

книгой в двух южнокорейских издательствах.

За свою переводческую, журналистскую и писательскую деятельность Ким Се Ир был принят в 1965 году в Союз журналистов, а через пять лет получил удостоверение члена Союза писателей СССР. В 1970 г. принимал участие в Первом межреспубликанском совещании корейских советских литераторов Казахстана, Узбекистана и РСФСР в г. Кызыл-Орде, на котором был избран членом Бюро секции по корейской советской литературе.

Ким Се Ир внёс весомый вклад в развитие корееведения в Советском Союзе. Он автор десятков печатных научных трудов, в том числе Фонетического словаря китайских иероглифов в китайском, вьет-

намском, корейском и японском чтениях (М., 1983). Его имя отмечено среди составителей двухтомного корейско-русского словаря. Он является автором переводов многих литературных произведений, партийно-политических изданий, трудов марксизма-ленинизма.

Ким Се Ир награждён медалями «За победу над Японией», «За освобождение Кореи», орденом КНДР «Государственное Знамя» III степени.

Умер 24 июля 2000 г. Похоронен на Митинском кладбище г. Москвы. Его супруга Ним Лидия Ивановна скончалась 19 января 2003 г. и была погребена также на Митинском кладбище.

Герман КИМ, профессор, д.и.н., директор Института азиатских исследований КазНУ.

100 ЛЕТ – 100 ФОТОГРАФИЙ

Серия восьмая. Продолжение

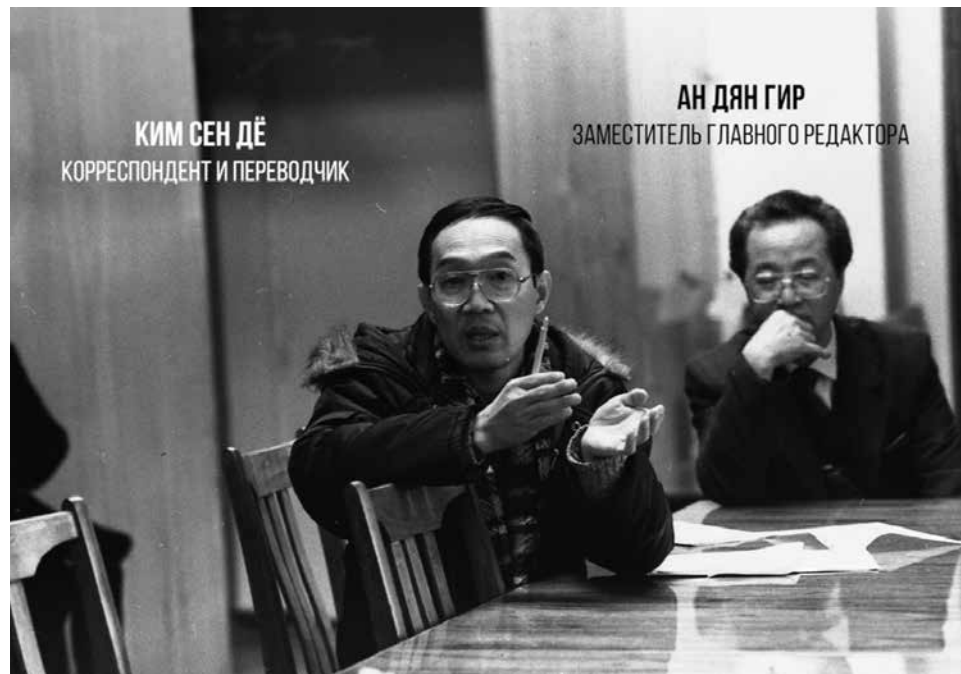
Два года назад, в 1997-м, в Алматы во Дворце Республики прошло мероприятие по случаю 60-летия проживания корейцев в Казахстане, на котором выступил Президент Республики Казахстан Н.А. Назарбаев. Впервые это отмечалось не как скорбная дата насильственной депортации, а как 60-летие проживания на казахской земле, принявшей корейцев и ставшей для них настоящей родиной.



Серия девятая

В лихие 90-е в истории редакции произошло одно судьбоносное событие. Зимой 1994 года, когда уже не хватало финансирования, настал критический момент – оставаться на мизерной государственной дотации или уходить к частным инвесторам, тем более что предложения от бизнесменов были. Здравый смысл возобладал. Хотя собрание проводили в тулупах, но споры были очень жаркие.

Виктор Ан



Собрание проходило зимой 1994 года в кабинете главного редактора Ян Вон Сика. На первом снимке в центре – Виталий Моисеевич Пак, генеральный директор консорциума «Технезис-инфо». Год назад компания выиграла крупный тендер по компьютеризации банковской системы Узбекистана (статья вышла в апреле того же года). Виталий Моисеевич предложил выкупить газету «Корё ильбо», сделать её частной и поддерживать, как это делает сейчас Ассоциация корейцев Казахстана.

Для справки: Из-за тяжёлой экономической ситуации в 1992 году «Коре ильбо» даже остановила свою работу и временно не выходила. К концу 1993 года число подписчиков сократилось до 400. Людям выплачивали зарплату с перебоями. В Казахстан начали заходить южнокорейские бизнесмены. Переводчики, знавшие корейский язык, уходили к ним. Было неизвестно, оставит государство корейскую газету на дотации или нет...

В такой ситуации, естественно, часть редакции предложение бизнесмена из Узбекистана восприняла положительно. Первый председатель Республиканской ассоциации корейских культурных центров Казахстана (ныне АКК) Гурий Борисович Хан твёрдо высказался против.

На том собрании предложение Виталия Пака было отклонено. Вторая попытка переноса редакции корейской газеты в Ташкент провалилась.

Не устанем благодарить наших друзей, которые помогли подготовить этот материал: Ирму Нам, Ольгу Хан, Дмитрия Шина, Германа Кима и Виктора Ана.

Владимир Хан



КИМ ГЕРМАН
ЗАВЕДУЮЩИЙ ОТДЕЛА КОРЕЕВЕДЕНИЯ
В ИНСТИТУТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ АН РК



СВЕТЛАНА ЛОСУКОВА
КОРРЕСПОНДЕНТ



КЛАРА ЛИМ
РЕДАКТОР РУССКОЙ ЧАСТИ ГАЗЕТЫ



ГЕННАДИЙ БЕЛЯНИН
КОРРЕСПОНДЕНТ



МАЯЙ ГРИНБЕРГ
КОРРЕКТОР РУССКОЙ ЧАСТИ



АН НАТАЛЬЯ

ЛЯН ЕКАТЕРИНА

ПАК ЛЮДМИЛА
ПАК ГЕН РАН

НАМ ИРМА

ТИН СВЕТЛАНА

РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Питание, ресторан

123.	Я голоден (голодна)	배 고파요	Пэ копхаё
124.	Я хочу есть	배 고파요	Пэ копхаё
125.	Я не голоден(а)	배 고프지 않아요	Пэ копхыджи анаё
126.	Я хочу пить	목이 말라요	Могги маллаё
127.	Пойдемте есть	먹으러 갑시다	Могыро капшида
128.	Пойдемте в ресторан русской кухни	러시아식 식당에 갑시다	Рошиашик щиктанэ капшида
129.	Не хотите ли поесть?	밥 먹으러 갈까요?	Пап могыро калькаё?
130.	Где можно быстро перекусить?	빨리 먹을 수 있는 곳이 있어요?	Палли могыль су иннын гоши иссоё?
131.	Где можно недорого поесть?	싸게 먹을 수 있는 곳이 있어요?	Саге могыль су иннын гоши иссоё?
132.	Вы знаете кафе, где можно вкусно поесть?	맛있게 먹을 수 있는 식당을 알아요?	Мащитке могыль су иннын щиктаныль араё?
133.	Где находится ресторан (кафе)?	식당이 어디에 있어요?	Щиктани одыэ иссоё?
134.	Меню, пожалуйста	메뉴 주세요	Меню чусэё
135.	Что вы хотите заказать?	무엇을 시킬까요?	Муосыль щикхилькаё?
136.	Я на диете	저는 다이어트중이에요	Чонын даётчунийеё
137.	Я буду есть...	...를 먹을 거예요.	...рыль могылькойеё
138.	Я люблю ...	저는 ...를 좋아해요	Чонынрыль чоахэё
139.	Сколько это стоит?	이것은 얼마예요?	Игосын ольмайеё?
140.	Вы предпочитаете мясо или рыбу?	고기와 생선중에 무엇을 좋아하세요?	Когива сэньсончунье муосыль чоахасэё?
141.	Что вы нам рекомендуете?	무엇을 추천하실 거예요?	Муосыль чучонхашилькойеё?
142.	Я рекомендую ...	내가 ... 추천해요.	Нэга чучонхэё
143.	Что вы хотите выпить?	무엇을 마실거예요?	Муосыль мащилькойеё?
144.	Вы вегетарианец?	채식가예요?	Чэщиккайеё?
145.	Это можно заменить?	이거 바꿀 수 있어요	Иго пакуль су иссоё?
146.	Что вы хотите взять на десерт?	디저트로 무엇을 드시겠어요?	Тиджотыро муосыль тыщигессоё?
147.	Не хотите ли чай (кофе)?	차 (커피)를 드릴까요?	Ча (копхи)рыль тырилькаё?
148.	Приятного аппетита	맛있게 드세요	Мащитке тысэё
149.	Я не ем сладкого. От него толстеют.	단 거 안 먹어요. 똥똥해지니까요	Тан го ан могоё.
150.	Я не ем острую пищу	매운 거 못 먹어요	Тунтун хэджиникаё
151.	Я люблю острую пищу	매운 거 잘 먹어요	Мэун го мот могоё
152.	Я в еде не привередливый(-ая)	음식을 가리지 않아요.	Мэун го чаль могоё
153.	Я ем любую пищу.	모든 음식을 잘 먹어요.	Ымщигыль кариджи анаё
154.	За завтраком мы много не едим	우리는 아침에 많이 안 먹어요	Модын ымщигыль чаль могоё
155.	Дайте, пожалуйста,...	...를 주십시오	Уринын ачиме мани ан могоё
156.	Принесите еще одну порцию	한 그릇 더 주세요	...рыль чушипшио
157.	Дайте 3 порции	3(삼) 인분 주세요	Хан кырыт то чусэё
158.	У вас есть черный чай?	홍차가 있어요?	3(сам) инбун чусэё
159.	Дайте мне, пожалуйста, чашку черного чая	홍차 1 잔 주세요	Хончага иссоё?
160.	Принесите счёт	영수증 부탁드립니다	Хонча хан джан чусэё
161.	Мы хотели бы поесть в ... часов	우리는 ...시에 먹으려고 해요	Ёнсуджын бутхактырёё
162.	Вы пробовали бешбармак?	비쉬파르막을 먹어 보셨어요?	Уринын ...щиэ могырёго хэё
163.	Я хотел(а) бы попробовать бешбармак	나는 비쉬파르막을 먹어보고 싶어요	Бищпармагыль мого босёссоё?
164.	Я хочу пить	물을 마시고 싶어요. (목이 말라요)	Нанын бищпармагыль могобого щипоё
165.	Можно здесь курить?	여기에서 담배 피워도 되요?	Мурыль машиго щипоё (моги маллаё)
166.	Спасибо, я с удовольствием поем	고맙습니다. 맛있게 먹겠습니다	Ёгизсо тамбэ пхиводо твее?
167.	Спасибо, было очень вкусно	고맙습니다. 맛있게 먹었습니다	Комапсымнида. Мащитке моккесымнида
			Комапсымнида. Мащитке могосымнида

БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ

30 октября, с 14:00 до 17:30

с известными врачами города
Пусан, Южная Корея

Больница	Врач	Отделение
Госпиталь при Пусанском Национальном Университете	Профессор: Ли Джонгу	Семейная терапия
Госпиталь при Донг-А	Профессор: Но Ёнгхут	Хирургия
Больница Сехва	Профессор: Ли Сангчан	Акушерство и гинекология, Бесплодие
Институт радиологических и медицинских исследований Доннам	Руководитель отделения: Ли Хенгон	Нейрохирургия
Клиника пластической хирургии "BS THE BODY"	Консультант: Ву Ксию	Пластическая хирургия
Пусанская больница Сам Юк	Старшая медсестра: Хан Джи Юн	Кардиология, комплексное медицинское обследование



г. Алматы, ул. Альмерек, Санаторий "Almaty Resort", корпус С
По предварительной записи:
+7 701 510 2385 (WhatsApp)

Приглашаем вас на Вечеринку «Пусан К-Меди»

в Караоке-бар «Rock Crystal»
по адресу: г.Алматы, проспект Гагарина 2 (угол ул.Толе би),
Банкетный зал

Основные мероприятия

Время	Содержание
18:30 - 18:50	Приветственная речь и представление гостей
18:50 - 19:10	Презентация о медицинском туризме города Пусан
19:10 - 19:20	Церемония подписания Меморандума о сотрудничестве
19:20 - 19:40	Корейский традиционный концерт
19:40 - 21:00	Нетворкинг и ужин

Просьба подтвердить свое участие до 20 октября 2023г.
E-Майл : valentina.yun@mail.ru
Тел:+7 701 510 2385 (WhatsApp)

Президент Агенства экономического развития г.Пусан
Джин Янг Хён



1-Й КОНКУРС СОЧИНЕНИЙ на корейском языке KT&G

ученики в возрасте от 15 до 25 лет

ПРИЗ	1-е место	100 000 ТГ	1 чел
	2-е место	70 000 ТГ	2 чел
	3-е место	50 000 ТГ	2 чел

Дата проведения: 14 октября 2023 г. в 11:00
Тема сочинения : объявляется на месте,
написать от руки на бумаге формата А4
(продолжительностью 1 час)
Место : г. Алматы, ул. Клочкова 123, 2 этаж
Срок и способ подачи: с 19 сентября по
10 октября 2023 г (до 15:00) по ссылке QR



Подписывайте своих родных, близких,
друзей, сослуживцев на канал
«Видеознциклопедия коре сарам» (ВЭКС)
в YouTube и узнаете много
интересного и полезного! Обновление контента
ежедневное и на разные темы.

СОБСТВЕННИК ТОО «Редакция газеты Коре Ильбо»

Главный редактор Константин КИМ
Директор Сандугаш АБДИКАРИМОВА

Заместитель главного редактора

Тамара ФАЗЫЛОВА

Редактор корейской части

Наталья НАМ

Руководитель отдела аудиовизуального контента

Владимир ХАН

Редактор сайта

Диана СОН

Верстка

Владимир ВОРОБЬЕВ

SMM-менеджер

Александра КИМ

Корректор

Галина АБРАМОВА

ТВОРЧЕСКИЙ АКТИВ РЕДАКЦИИ

Доктор исторических наук, профессор

Герман Ким,

Кандидат медицинских наук

Ирина Ким,

Специальный корреспондент, Южная Корея

Евгения Цхай,

Корреспонденты в регионах

Валерия Ли, Алматы

Наталья Лигай, Астана

Федор Мин, Костанай

Ева Ким, Усть-Каменогорск

Денис Пак, Кызылорда

Бухгалтерия

Нуржанат АРХАБАЕВА

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2
Тел/факс: 236-07-14 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак»,
г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б» Заказ №16 Тираж 1300

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного развития Республики Казахстан,
Комитетом информации
Свидетельство о постановке на учет периодического печатного издания, информационного агентства и сетевого издания
№КЗ02ВР00045001 от 20 января 2022 г.
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не
пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда
отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре Ильбо» обязательна.

Rinnai

В хорошем доме - хороший котел



UNIDOM

официальный дистрибьютор в
Центральной Азии, Казахстане
и Армении

+7 (708) 973-15-62
+7 (727) 225-19-44

www.rinnai.kz

[rinnai_unidom_centralasia](https://www.instagram.com/rinnai_unidom_centralasia)



Сто лет на рынке
газового
оборудования



Экономичность
и безусловное
качество газового
оборудования



Учет
специфики условий
эксплуатации



Жесткая система
контроля качества



Широкая линейка
мощностей



Уникальная
технология
модуляции
мощности



Многоуровневая
система защиты
котла



Высокий КПД
(93-95%)



Авторизованные
сервисные центры



Заводы
в 16 странах



ВНИМАНИЕ!
Началась подписка газеты
на 2024 год!

корейский
КОРЕ ИЛЬБО

В 2024 году наша газета
войдет в новое столетие!

Будьте ближе к истокам!
Выписывайте газету!

СТОИМОСТЬ
(в тенге)

СРОК	ГОРОД	СЕЛО
1 МЕС	791,97	810,59
2 МЕС	1583,94	1621,18
3 МЕС	2375,91	2431,77
4 МЕС	3167,88	3242,36
5 МЕС	3959,85	4052,95
6 МЕС	4751,82	4863,54
7 МЕС	5543,79	5674,13
8 МЕС	6335,76	6484,72
9 МЕС	7127,73	7295,31
10 МЕС	7919,7	8105,9
11 МЕС	8711,67	8916,49
12 МЕС	9503,64	9727,08

1 Подписаться на газету "Коре ильбо"
можно в любом отделении
Казпочты.

2 Либо переведя необходимую сумму
на КАСПИ по номеру телефона
+7 707 753 87 97

и отправив копию квитанции на номер
+7 747 279 23 72,
указав точный адрес подписчика,
телефон и ФИО.

Будьте ближе к истокам!
Выписывайте газету!

navien

ЛУЧШИЙ БРЕНД КОТЛОВ ИЗ КОРЕИ

ГАРАНТИЯ С КАЧЕСТВЕННЫМ СЕРВИСОМ

www.navien.kz

8 (727) 376 82 75
8 (727) 376 81 45

ДЛЯ СЕРВИСА : 8 8000 700 222

ОФИЦИАЛЬНЫЙ
ДИСТРИБУТОР
КАЗАХСТАНА

SILO
ENERGY